

У истоков
карельской
фольклористики



Карельский научный центр
Российская академия наук
Институт языка, литературы и истории

**У ИСТОКОВ
КАРЕЛЬСКОЙ
ФОЛЬКЛЮРИСТИКИ
К 100-летию В. Я. Евсева**

Петрозаводск
2010

ББК 82 (2Рос.Кар)
УДК 398(470.22)
У 11

У истоков карельской фольклористики. К 100-летию В. Я. Евсева. Биография, библиография, опись архивных материалов. Петрозаводск: КарНЦ РАН, 2010. 72 с.

Издание подготовлено к 100-летию со дня рождения известного фольклориста, доктора филологических наук Виктора Яковлевича Евсева. Публикация содержит биографический очерк, библиографию трудов ученого, а также опись фольклорных материалов, собранных В. Я. Евсевым и хранящихся в архивах КарНЦ РАН.

ББК 82 (2Рос.Кар)
УДК 398(470.22)

ISBN 978-5-9274-0406-3

© Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН, 2010



Burdick

ФОЛЬКЛОРИСТ В. Я. ЕВСЕЕВ: к 100-летию со дня рождения

Виктор Яковлевич Евсеев (13.07.1910–12.12.1986). входит в число наиболее известных фольклористов Карелии. Почти вся трудовая жизнь В. Я. Евсеева связана с Институтом языка, литературы и истории и его непосредственными предшественниками – Карельским научно-исследовательским (комплексным) институтом (КНИИ) и Карельским научно-исследовательским институтом культуры (КНИИК) (1931–1946 годы). В первые годы работы он не раз получал приглашения перейти в другие организации и учреждения, но снова и снова возвращался в Институт¹. В конечном счете, побеждало стремление утвердиться в науке.

В. Я. Евсеев родился 13 июля 1910 года в небогатой семье карела-ливвика в небольшой д. Ехкиля, недалеко от с. Суоярви, расположенного на территории Великого княжества Финляндского. Отец – Евсеев Яков Васильевич (1872–1942) работал в д. Ехкиля на лесозаготовках. Его родной дом находился в 40 км – в с. Вохтозеро, на российской стороне. Умер отец во время эвакуации в Курганской области. Мать – Евсеева Дарья Сысоевна (1871–1942) – из пос. Суоярви, также умерла в эвакуации. У Виктора было два брата. Старший, Сергей, родился в 1915 году в Суоярви, в годы Великой Отечественной войны был военнотружеником–радистом, пропал без вести. Младший брат Игорь (1921–1959) родился в г. Петрозаводске, умер в г. Ленинграде, где работал электриком. В Финляндии проживали двоюродные сестры и другие дальние родственники, но связь с ними не поддерживалась.

В 1917 году семья переехала в г. Петрозаводск, где и прошла вся последующая жизнь В. Я. Евсеева. Уже в школьные годы у него проявилась тяга к общественной работе: стал комсомольским активистом, даже вступил в Карельскую ассоциацию пролетарских писателей – КААП. Успешно окончив среднюю школу, решил получить высшее образование и в 1927 году поступил в Ленинградский университет. Среди его преподавателей были известные ученые, в частности, финно-угровед Д. В. Бубрих. В университете его

¹ Архив КарНЦ РАН. Личное дело № 6151, с. 9.

увлекло новое учение о языке, созданное акад. Н. Я. Марром. В. Евсеев даже стал вольнослушателем занятий аспирантов Яфетического института (в дальнейшем – Институт языка и мышления), где, по его словам, «значительно сблизился с акад. Н. Я. Марром»². Приверженность новому учению о языке однажды вызвала даже инцидент на экзамене. Студент Виктор Евсеев в ответ на критические замечания Д. В. Бубриха об учении Н. Я. Марра швырнул зачетную книжку на стол экзаменатора³, а затем и вообще расстался с университетом. По возвращении в Петрозаводск в феврале 1931 года он становится научным сотрудником КНИИ.

Начавшееся вхождение в науку прервано приглашением стать пропагандистом Карельского Обкома ВЛКСМ. Поняв, что общественная работа – это не его стезя, уже в мае 1932 года В. Евсеев вернулся в КНИИ на должность старшего научного сотрудника. С января 1935 года он по совместительству становится ассистентом по общему языкознанию в двухгодичном институте при Карельском педагогическом институте, где читает курс лекций по финно-угорскому фольклору. В этом же году последовало новое предложение – стать литературным сотрудником газеты «Пунайнен Карьяла». Но журналистика тоже не увлекла, и в ноябре 1935 года он вновь переходит в Институт, уже преобразованный в КНИИК. Однако и здесь что-то не вполне устраивало. Более привлекательным показалось место переводчика Карельского Госиздата. Проработав там до февраля 1939 года, В. Евсеев опять возвратился в КНИИК, где оставался научным сотрудником до августа 1941 года.

В 1930-е годы возрастает интерес к изучению устного народного творчества карелов. Перед В. Я. Евсеевым открылись возможности быстрого профессионального роста. Первые навыки собирания произведений карельского классического фольклора он приобрел еще в 1930 году в составе экспедиции Д. В. Бубриха, записав в с. Видлица известную исполнительницу народных песен Е. Гаврилову. Действенным стимулом для участия в полевых и теоретических исследованиях, занятый эпосоведением стало широко отме-

² Там же.

³ *Киуру Э. С.* Виктор Евсеев (к 90-летию со дня рождения) // Гуманитарные исследования в Карелии. П., 2000.

чавшееся в 1935 году в Финляндии и в Карелии 100-летие первого издания «Калевалы». В это время появились первые публикации В. Я. Евсеева, востребованным оказались и ранее собранные им материалы⁴.

Финские исследователи в прошлом не уделяли достаточного внимания южной Карелии, поскольку здесь эпические песни отличались от привычных «калевальских» сюжетов и тем. Однако они все же представляли собою разновидность единой народной эпической поэзии. Возникла потребность собрать и опубликовать бытующие еще произведения, чем и занялся В. Я. Евсеев. В 1940 году выходит первый составленный им фольклорный сборник «Сампо»⁵. Успешно начатую деятельность по собиранию, переводу и публикации разных жанров устного народного творчества прервала война.



В. Я. Евсеев за прослушиваем фольклорных записей

⁴ Евсеев В. Я. Пути развития карельских эпических песен // Сто лет полного издания «Калевалы». Труды юбилейной научной сессии, посвященной 100-летию полного издания «Калевалы». П., 1950. С. 99–121.

⁵ Сампо. Сборник карельских песен и рун. П., 1940.

В декабре 1941 года последовала эвакуация в Курганскую область. Там, в с. Б. Курейное В. Я. Евсеев трудился разнорабочим в колхозе. Оттуда, видимо, по приглашению, он переезжает в г. Беломорск, временную столицу Карело-Финской (К-Ф) ССР, где с августа по сентябрь 1942 года работал редактором Госиздата К-Ф ССР. В октябре 1944 года его мобилизуют в армию и отправляют солдатом на Карельский фронт. Служба длилась по ноябрь 1944 года. После демобилизации возобновляет работу в КНИИК в должности старшего научного сотрудника. С переименованием КНИИК в Институт ЯЛИ и включением его в состав Карельского филиала АН СССР В. Я. Евсеев был переведен в младшие научные сотрудники. Причина такого заметного понижения связана с отсутствием диплома о высшем образовании. Не имея его, войти в академическую науку оказалось непросто. Затруднялась и сдача кандидатских экзаменов. Поддержка пришла от профессора Д. В. Бубриха, предоставившего собственноручно написанную справку о прохождении В. Я. Евсеевым университетского курса с хорошими и отличными оценками. В феврале 1948 года он же дал характеристику, в которой отмечалось: «...осведомленность В. Я. Евсеева в вопросах карело-финского фольклора – исключительная» и «ценность его как научного работника – громадна. Это научный работник не по долгу службы, а по призванию».

В последующие годы В. Я. Евсеев повышал свой профессиональный уровень. Карельский фольклор, особенно эпосоведение, действительно стали его призванием. Как ученый он в полный голос заявил о себе в 1950–1970-е годы. Основную роль в его творческом росте играло непрерывное самообразование. Обучение в ВУЗе он так и не закончил, в аспирантуру, а тем более докторантуру не поступал. Профессиональному росту помогало активное общение с ведущими фольклористами и языковедами страны, в частности, академиками В. М. Жирмунским и И. И. Мещаниновым, чл.-корр. АН СССР Д. В. Бубрихом и В. Г. Базановым, Б. М. Мелетинским, В. Я. Проппом и др.

В послевоенные годы в научной продукции В. Я. Евсеева преобладали сборники фольклорных произведений: «Руны и исторические песни» (1946), «Избранные руны Архипа Перттунена»

(1948), «Карельский фольклор» (1948). Особую ценность представляет объемистый сборник «Карельские эпические песни» (1950). Материалы в нем систематизированы по исполнителям и охватывают все районы Карелии. В него включены и так называемые «новины» – советские эпические песни. Позднее, в 1976 и 1980 году, в Таллинне в двух томах на языке оригинала опубликован сборник «Руны карельского народа». В 1981 году появился сборник «Карельское народное поэтическое творчество», а в 1985 – сборник «Карельский народный эпос». Перечисленные издания давали наглядное представление о бытовании древней эпической традиции в Карелии в 1920–1930-х годах. Собранные и опубликованные фольклорные произведения разных видов и жанров – ценнейший первоисточник для будущих исследователей.

В 1994 г., уже после смерти автора, издан двухтомник «Карело-финский народный эпос». Он вышел в серии «Эпос народов Евразии», публикуемой Институтом мировой литературы им. А. М. Горького РАН. Издание было осуществлено при содействии фонда «Национальное возрождение малочисленных народов Республики Карелия» и финансовой поддержке Международного фонда «Культурная инициатива». В. Я. Евсеев является составителем, автором вступительной статьи «Карело-финский народный эпос», а также переводчиком. Им сделаны и примечания. Данная публикация представлена в предисловии как первое научное двуязычное издание песенной эпической поэзии, бытовавшей среди карелов, финнов и ижор, включившее лучшие образцы художественного слова на карельских диалектах, финском и ижорском языках. В совокупности они дают целостную картину карело-финского эпоса, отразившего историю, этнографию, психологию и нравы народа⁶. Первая книга содержит тексты рун на языке оригинала, а вторая – перевод рун на русский язык и приложения.

«Карело-финский народный эпос» избрал варианты рун на разные сюжеты. В определенной мере они перекликаются с текстами, использованными Э. Леннротом при создании «Калевалы». Включены и тексты собирателей народной эпики за более чем 150 лет в разных местах Карелии и в окрестностях Петербурга–Ленинграда. Тем

⁶ Карело-финский народный эпос. Кн. I–II. М., 1994.

самым передается разнообразие сюжетов и сюжетных мотивов, представленных в разных контаминациях и вариантах, существенно различающихся тематически и исторически. Тексты и их варианты комплектовались по сюжетно-тематическому принципу, с учетом идейно-эстетической и повествовательно-логической доминанты. Редколлегия дала высокую оценку составителю тома, отметив его «выдающуюся роль в области финно-угроведения и в фольклористике». В. Я. Евсеев представлен как неутомимый собиратель рун, исследователь и составитель различных антологий, переводчик и комментатор карело-финского народного эпоса. Отмечается, что «...признавая заслуги в изучении эпоса финляндских ученых», В. Я. Евсеев «всегда занимал верные методологические позиции, критикуя теорию «викингского происхождения» эпоса. Культурно-историческую оценку эпоса он стремился выявить путем тщательного и систематического изучения исторических и поэтических сторон эпоса». Не подвергается сомнению научная достоверность отобранных В. Я. Евсеевым текстов рун и качество переводов.

Сбор и публикация полевого материала при всей их важности не стали самоцелью, а использовались как первооснова в теоретических исследованиях, требовавших также глубокого знания трудов предшественников и современников, как отечественных, так и зарубежных. В диалоге с представителями самых известных школ и направлений оттачивались собственные взгляды и подходы. Теоретический уровень подготовки В. Я. Евсеева как финно-угроведа и эпосоведа хорошо отражает один из основных его трудов – «Исторические основы карело-финского эпоса»⁷. Подготовка его началась в первой половине 1950-х годов. Первый том вышел в Издательстве «Наука» в 1957 году и был рекомендован Институту русской литературы АН СССР в качестве кандидатской диссертации автора. Защита состоялась 20 марта 1958 года и закончилась триумфально. Соискателю, имевшему неполное высшее образование, единогласно присуждается степень доктора филологических наук – случай весьма редкий, усиливший интерес к соискателю и за пределами Карелии.

⁷ *Евсеев В. Я.* Исторические основы карело-финского эпоса. В двух томах. Отв.ред. В. Я. Пропп. Кн. 1. М.–Л., 1957; Кн. 2. М.–Л., 1960.

Как диссертация 1 том «Исторических основ...» вызвал отклики ведущих отечественных фольклористов и литературоведов, прежде всего официальных оппонентов. Показательна рецензия В. Г. Базанова, опубликованная в республиканской газете «Ленинская правда». В ней В. Я. Евсеев представлен как сын карельского крестьянина, ставший крупным и весьма оригинальным ученым. По словам В. Г. Базанова, «В. Я. Евсеев принадлежит к числу тех самоотверженных тружеников науки, которые в течение многих лет собирают материал, пишут ученые труды, на которых постоянно ссылаются ученые, вносят большой и реальный вклад в науку, а степени и почести приходят к ним с большим опозданием»⁸. Подобно лучшим своим предшественникам он проявил «любовь к родному краю, демократизм, огромное трудолюбие и скромность. Он исколесил Карелию вдоль и поперек, превосходно изучил этот край, его народ, фольклор и этнографию»⁹.

По заключению В. Г. Базанова, В. Я. Евсеев в совершенстве изучил не только все карело-финские руны, но и весь исторический, этнографический и филологический материал карело-финского эпоса, появившийся на протяжении почти двух столетий.

Другой рецензент, Е. М. Мелетинский, увидел в диссертации отражение истории карельского крестьянства, следы религиозно-мифологических представлений, анализ семейно-родовых, производственных и общественных отношений в разные периоды истории, исследование элементов тотемизма, анимизма, магии. Удачным он признавал и анализ образа Ильмаринена¹⁰. Выдающийся филолог В. М. Жирмунский охарактеризовал соискателя из Карелии как лучшего знатока эпоса своего народа. А официальный оппонент А. И. Попов отозвался о представленной к защите работе как выдающемся явлении в научной литературе по заявленной теме.

Выступавшие на защите, а затем и в печатных изданиях указывали и на слабые места, недоработки, явные упущения. Спорными

⁸ Базанов В. Ценный труд карельского ученого // Ленинская правда. 1958. 21 марта.

⁹ Там же.

¹⁰ Мелетинский Е. М. В. Я. Евсеев. Исторические основы карело-финского эпоса // Советская этнография. 1958. № 4. С. 162–164.

признавал отдельные положения диссертации В. Г. Базанов. Е. М. Мелетинский отметил непроясненность времени сложения основного сюжета эпоса, ошибки, допущенные в определении времени возникновения отдельных образов, например, Вяйнямёйна. Излишне категоричным и прямолинейным ему показалось освещение «классовых антагонизмов». Уязвимым местом стал большой по объему историографический очерк, грешивший излишним нигилизмом и категоричностью по отношению к трудам финских ученых.

Острую полемику В. Я. Евсеев вел с географо-исторической школой братьев Ю. и К. Кронов. Рассматривая эволюцию взглядов данной школы, он отметил ее связь как с подъемом националистических тенденций финской буржуазии, так и с обсуждением исторических прав на Карелию, стремлением представлять карелов как временных хранителей эпоса, заимствованного ими от финнов. Методически неверным показалось В. Я. Евсееву освещение Ю. Кроном вопроса об историчности рун. Крон, по его мнению, «механистически противопоставляет историческое мифологическому, не выводит первое из второго»¹¹. Неприятие вызвали сопоставления карело-финского эпоса со славянскими былинами и вывод о более раннем германском и скандинавском влиянии на карело-финский эпос по сравнению со славянским. По существу отрицалось «общее идейное влияние древнерусской культуры на складывающийся в условиях прочных социально-экономических связей восточных славян и прибалтийско-финских племен карело-финский эпос»¹².

На деле проблема оказалась много сложнее и отнюдь не сводилась только к социально-экономической обусловленности эпоса. Л. Виртанен полагал, что в западно-финской традиции ощутимее скандинавские влияния, а восточно-финская («финляндско-карельская») традиция в большей степени испытала восточное влияние (русско-славянско-византийское). П. Хакамиес признавал русское влияние значительным, но не в эпосе, а в карельских и финских пословицах, сказках. Л. Харвилаhti обратил внимание еще на одно обстоятельство,

¹¹ *Евсеев В. Я.* Исторические основы карело-финского эпоса. В двух томах.

¹² Там же.

препятствующее славяно-карельским влияниям на эпос. Дело в том, что героический эпос любого народа более или менее этноцентричен, идеализирует прошлое именно данного конкретного народа, воспевает деяния предков. Представители же соседних племен чаще всего выступают в роли эпических антагонистов. Такова структурная специфика жанра, его особое свойство. В свое время К. В. Чистов отмечал, что карельские руны и русские былины по своей исторической типологии отражают два разных этапа эволюции эпической поэзии. Руны более архаичны, в них сохранился мощный мифологический пласт, а в былинах запечатлена раннефеодальная (раннегосударственная) стадия развития общества¹³.

Претензии В. Я. Евсеева и других отечественных финно-угроведов к школе К. Крона имели под собой определенные основания. Но со временем стали уходить в прошлое попытки огульного ниспровержения географо-исторической школы как одного из направлений финской фольклористики. Постепенно начали признавать и немалые ее заслуги. Да и сам В. Я. Евсеев порою прибегал к трудам Ю. и К. Кронов как надежному источнику информации при объяснении и эпических песен, и других жанров карельского фольклора. В. М. Жирмунский тоже одобрял стремление данной школы к полноте документации¹⁴. Философскую основу географо-исторического метода (позитивистский эволюционизм О. Конта, Г. Спенсера, Г. Г. Бокля) ценил Э. Г. Карху, отмечавший общий высокий профессиональный уровень финской фольклористики, впитавшей и идеи К. Крона¹⁵. Положительные стороны названной школы отмечала и У. С. Конкка.

У В. Я. Евсеева явственно проступает негативное отношение не только к наследию Ю. и К. Кронов. По его заключению, «подавляющее большинство финляндских буржуазных исследователей “Калевалы” шло в своих работах ошибочным путем». Вместе с тем

¹³ Чистов К. В. Состояние и задачи изучения литературы и народного творчества КФССР // Научная сессия, посвященная подведению итогов НИР Филиала за 1953–1954 гг. П., 1954. С. 197.

¹⁴ Жирмунский В. М. Народный героический эпос. М.–Л., 1962. С. 330.

¹⁵ Карху Э. Г. Карельский и ингерманландский фольклор в историческом освещении. СПб., 1994. С. 39, 42, 62, 72.

признавалась и «прогрессивная направленность отдельных статей и исследований». Как ценнейший вклад в науку В. Я. Евсеев оценил исследование В. Кауконена по истории текста 2-го издания «Калевалы». Однако какая-то настороженность и по отношению к его трудам все же присутствовала. Вызывали отторжение места, где «Калевала» представлена как финно-угорский эпос. Стремление анализировать взгляды ведущих отечественных и зарубежных специалистов, полемизировать с ними, чтобы найти ориентиры собственного пути к истине – характерная черта основных научных трудов В. Я. Евсеева – фольклориста. Использовались «Очерки русской народной словесности» акад. Вс. Миллера – представителя исторической школы в фольклористике, труды акад. А. Н. Веселовского и др.

Что же касается историчности рун, то В. Я. Евсеев решал эту проблему в духе «вульгарного социологизма», стремился выявить в эпосе отражение трех сменявших друг друга общественных формаций – первобытно-общинной, феодальной и капиталистической. Эпоха первобытно-общинного строя в рунах запечатлена, по мнению автора, относительно слабо. Тем не менее, им выявлен ряд сюжетов, архаичных по типологии, отражающих доклассовое сознание и наивно-материалистическое мировоззрение. Однако при выделении архаичных пластов недостаточно учитывалась специфика первобытного сознания и его влияние на сложение рун. В должной мере не осознавалось своеобразие пространственно-временных мифологических представлений, категории каузальности и сакральности в мифосознании. Любопытно, что ведущую роль религии и мифологии в народном самовосприятии и мироощущении в эпосе В. Я. Евсеев отрицал: «По мере того, как совершенствовались орудия и формы труда, религиозные представления преодолевались. Первоначальная связь с религиозными представлениями более ясна в мифах, сказках, заговорах и менее ярко выражена в эпосе, так как сам эпос возникает в процессе преодоления этих представлений».

С подобными заявлениями трудно безоговорочно согласиться, настаивает на излишней категоричности и недостаточной аргументированности. Рассмотрение проблем ранних форм познания

(с гносеологической точки зрения) затруднялось невозможностью использования зарубежных работ. К настоящему времени тема первобытного мифологического сознания разработана гораздо основательнее, имеется обширная литература на разных языках. Среди отечественных изданий отметим «Мифы народов мира» (М., 1987–1988), а также работы А. Ф. Лосева, О. М. Фрейденберг, В. Я. Проппа, М. И. Стеблин-Каменского, А. И. Гуревича, Е. М. Мелетинского, Б. Н. Путилова и др.

В. Я. Евсеев, допуская, что основное сюжетное ядро карело-финского эпоса сложилось еще в эпоху первобытно-общинного строя, как следует обосновать и развить этот тезис так и не смог или не успел. Его неуверенность уловил Е. М. Мелетинский, заметивший, что дело, видимо, не только в нехватке теоретической литературы или же преувеличении роли напластований последующих «эксплуататорских» эпох. Подавляющее большинство сюжетов карельских и финских рун, согласно В. Я. Евсееву, сложено позднее, в эпоху феодализма. Связь значительной части 1 тома «Исторических основ...» с реалиями исторического времени подметил и В. Г. Базанов, увидевший там не только эпические, но и исторические руны, отражавшие память народа о крестьянских восстаниях, участии в войнах России против внешних врагов.

Фиксируя элементы атеистических и христианских воззрений в рунах, В. Я. Евсеев не отрицает положительной роли православия на первом его этапе, признает даже частичную христианизацию текстов рун, сохранивших при этом древние космогонические мифы периода феодализма, а возможно, и предшествующие эпохи. Доминируют все же по его представлениям антирелигиозные мотивы и сюжеты, включая пародийное переосмысление католических легенд и преданий. Церкви в рунах упоминаются, как правило, «не в связи с исполнением в них богослужения, к которому народ веками относился безразлично, а как деталь пейзажа». Духовенства в карело-финских рунах представляют привилегированные круги феодального общества, вызывающие отрицательное отношение крестьянства. В. Я. Евсееву было трудно судить и о самих рунопевцах средневекового времени, поскольку сведений о них сохранилось совсем мало.

Второй том «Исторических основ...» связан с эпохой капитализма. Значительное место в нем отведено появлению двух композиций «Калевалы» (1835 и 1849 годы), а также взаимовлиянию «Калевалы», творчества крестьянских поэтов и устной эпической традиции. Подробно рассматривается содержание первого издания «Калевалы» Э. Леннрота. Указывается на появление под влиянием «Калевалы» христианских мотивов в карело-финских рунах второй половины XIX в. Приводятся персоналии более 30 рунопевцев и крестьянских поэтов.

Критические замечания в научных изданиях на монографию подогревала «хрущевская оттепель», когда чрезмерная идеологизация и политизация научных подходов стала вызывать нарекания. В год защиты В. Я. Евсеевым диссертации проходило Всесоюзное совещание по вопросам изучения эпоса народов СССР. На нем заявлялось о недопустимости упрощения представлений о народности. Так, В. И. Чигеров писал: «Представление о народном эпосе как об искусстве, трактующем действительность чуть ли не с марксистской точки зрения – а такое представление, к сожалению существует, не только ошибочно, антиисторично, но и вредно»¹⁶.

Подобные утверждения заостряли внимание на методологической части труда В. Я. Евсеева и его общих подходах. Тогда в отечественном финно-угроведении и фольклористике получили распространение взгляды О. В. Куусинена, касающиеся народной карело-финскую эпической традиции и связи ее с «Калевалой». В. Я. Евсеев вряд ли полностью разделял его представления, но открытого диалога с таким оппонентом, видимо, избегал. К тому же он и сам тяготел к историко-материалистическому направлению и истолкованию исторических основ карело-финского эпоса. Смелее и независимее оказался известный фольклорист В. Я. Пропп. Он, вопреки О. В. Куусинену, предлагал различать народный эпос и «Калевалу» как литературное произведение Э. Лённрота, рассматривать их как разные явления. Народные эпические песни (руны) действительно использовались Э. Лённротом при создании «Калевалы», но только как первооснова для свободного толкова-

¹⁶ Чигеров В. И. Вопросы изучения эпоса народов СССР // Вопросы изучения эпоса народов СССР. М., 1958. С. 17.

ния и творения новых сюжетных линий и образов. Наглядное тому свидетельство – сюжет о Куллерво¹⁷.

Естественно, что все эти критические высказывания не умаляют общей научной значимости данного труда В. Я. Евсеева. Ценность монографии В. Я. Евсеева повышает и то, что в ней анализируются поэтический язык и стиль карело-финских рун, их художественная специфика (по соответствующим разделам поэтики). Рассматривается роль двуязычия и многоязычия карелов в процессе развития параллелизмов; личные имена, топонимика и этнонимика языка эпоса. В заключительной части книги освещается судьба эпоса в советскую эпоху и репертуар более 20 рунопевцев того времени. Монографический труд В. Я. Евсеева вызвал отклики известных ученых. По заключению Э. Г. Карху, в нем «немало действительно ценных и полезных открытий богатого отражения в рунах материального мира, а также конкретных форм социального переустройства общества».

И достоинства, и недостатки данной монографии нужно оценивать с учетом времени, в котором она рождалась. Что-то в ней уже устарело и представляет лишь историографический интерес. Осуждается излишняя идеологизация и категоричность ряда суждений и выводов, некая надуманность и прямолинейность историко-материалистического подхода при воссоздании эволюции эпоса. Но сам поиск методологических подходов и ориентиров вызывает пристальное внимание. Показательна в этом плане другая книга В. Я. Евсеева – «Карельский фольклор в историческом освещении»¹⁸. В ней представлены разные жанры карельского фольклора. Они приурочиваются к общественно-экономическим формациям, но с оговоркой о синкретизме жанров, свойственном фольклору в далеком прошлом.

Сравнительно-историческому изучению фольклора финно-угорских и соседних с ним народов В. Я. Евсеев посвятил свыше 20 статей.

¹⁷ *Пронн В. Я.* «Калевала» в свете фольклора // *Пронн В. Я.* Фольклор и действительность. Избранные статьи. М.; Л., 1976. С. 314; *Он же.* Русский героический эпос. М., 1999. С. 30.

¹⁸ *Евсеев В. Я.* Карельский фольклор в историческом освещении. Под общей ред. В. Н. Сидельникова. М., 1968.

Последней прижизненной научной публикацией стала статья «К вопросу об историзме карело-финских рун» (1986). В ней вновь предпринимается попытка раскрыть исторические корни карело-финского эпоса в тесной связи с последовательными стадиями развития эпики. Выявляются разновременные исторические напластования в разных вариантах древних мифологических сюжетов – о состязании в пении Вяйнямёйнена и Еукахайнена, о Сампо, а также в более позднем по происхождению сюжете о Куллерво (сыне Калервы) и, наконец, в исторических песнях об осаде Выборга. Подчеркивается, что все эти произведения генетически восходят к героико-эпическим рунам.

Научное наследие В. Я. Евсеева включает две монографии (обе в двух томах), несколько сборников фольклорных текстов, более 50 публикаций в специальных научных и периодических изданиях. Произведения устного народного творчества карелов переведены им на русский язык. Переводы оцениваются неоднозначно. Отмечается, что им недостает точности и выразительности в передаче оригинального текста. Тем не менее, нельзя недооценивать того, что они сделали доступными для русскоязычных читателей целый пласт карельской словесной культуры. Большую ценность представляют архивные материалы – рукописные и магнитофонные записи. Он общался с десятками рунопевцев и сказителей, записал тысячи образцов карельского фольклора всех жанров, на всех диалектах. Богатые коллекции его материалов входят в золотой фонд Фонограммархива Института ЯЛИ КарНЦ РАН. Они остаются важным и востребованным первоисточником. Материалы, собранные и опубликованные В. Я. Евсеевым, обогащают источниковую базу фольклористики и эпосоведения Карелии. О его вкладе в науку не раз писали в средствах массовой информации, научных изданиях, особенно в связи с юбилейными датами, защитой диссертации, выходом капитальных трудов. Пожалуй, наиболее обстоятельной является статья Э. С. Киуру «Виктор Евсеев (к 90-летию со дня рождения)»¹⁹. Творчество его разбирается в обобщающих трудах по истории литературы Карелии, в частности, в книге Э. Г. Карху «Карельский и ингерманландский фольклор в историческом осве-

¹⁹ Киуру Э. С. Виктор Евсеев (к 90-летию со дня рождения).

щении»²⁰. Следует напомнить и о литературной деятельности В. Я. Евсеева, которая началась в 1934 году. Его очерки и статьи публиковались в журналах «Дружба народов», «Звезда», «Пуна-липпу», «На рубеже», в сборниках Венгрии и Финляндии. В 1946 году В. Я. Евсеев был принят в Союз писателей²¹.

В 2010 году отмечается 100-летию со дня рождения В. Я. Евсеева. Это хороший повод еще раз обратиться к его жизни и деятельности. Свое слово решила сказать и Н. А. Прушинская, многие годы общавшаяся с ним и его семьей. Она лучше других знает В. Я. Евсеева как человека, жизнь родных и близких²². Ее воспоминания помогают полнее понять образ ученого. Выясняется, что В. Я. Евсеев действительно личность не однозначная, противоречивая, с некоторыми странностями. С годами они ощущались все сильнее. Даже с коллегами по работе ему не всегда удавалось находить общий язык отчасти потому, что горячился, выступал перед ними не очень связно, болезненно реагировал на критику. Бывало, жаловался близким, что в Институте ему постоянно чинят всяческие препятствия. Давали о себе знать особенности характера – повышенная эмоциональность, мнительность, душевная ранимость. Похоже, он оставался ученым-одиночкой, не стремился стать администратором или организатором в научной деятельности.

Тем не менее, оставаться в уединении, быть замкнутым «кабинетным ученым» В. Я. Евсеев не хотел. Напротив, стремился расширять поле своей деятельности, налаживал связи с другими учреждениями и вузами – научными центрами Москвы и Ленинграда, Мордовским и Сыктывкарским университетами, где он выступал в разных ипостасях: и как консультант, и как руководитель многих аспирантов и докторантов, читал курсы лекций по финно-угорскому фольклору. В Литературном Институте им. А. И. Герцена ему в 1968 году было присвоено звание профессора. Некоторое время он преподавал в Карельском пединституте и Петрозаводском госуниверситете.

²⁰ Карху Э. Г. Карельский и ингерманландский фольклор в историческом освещении.

²¹ Писатели Карелии. Библиографический словарь. П., 2006. С. 159–160.

²² Прушинская Н. А. «В градском шуму и наедине». К 100-летию В. Я. Евсеева (1910–1986). Рукопись.



В. Я. Евсеев с женой и детьми

Вместе с тем В. Я. Евсеев оставался человеком домашним, ценил уют и достаток. Много лет жил в отцовском доме, оставался человеком сострадательным и гостеприимным. Нередко обездоленные, включая бывших репрессированных, находили приют в его доме. В последние годы появилась добротная дача в Шуйской Чупе, на самом берегу озера.

Его заслуги отмечались при жизни: Заслуженный деятель науки КАССР, иностранный член научного Общества «Калевала» в Финляндии и член-корреспондент Общества финской литературы (Хельсинки). Имеет ряд правительственных наград Карелии. Биографические справки о нем продолжают появляться в разных справочных изданиях, таких как энциклопедия «Карелия», словарь «Писатели Карелии» и др. Память о нем осталась и в воспоминаниях тех, кто был знаком с ним и его деятельностью. Финский академик Пертти Виртаранта называет его «Нестером фольклористики в советской Карелии», «неутомимым тружеником», «темпераментным оригинально мыслящим ученым»²³. Подобные характеристики только подчеркивают значимость личности В. Я. Евсеева и его вклада в финноугроведение.

Ю. А. Саватеев

²³ Виртаранта П. Этюды о карельской культуре. П., 1992

Труды В. Я. Евсеева (библиография)

МОНОГРАФИИ

- Исторические основы карело–финского эпоса: в 2 кн. / Отв. ред. В. Я. Пропп. – М.; Л., 1957, 1960.
Кн. 1 – 336 с.
Кн. 2. – 348 с.: ил., нот.
Рец.: Попов А. И. Новые исследования рун «Калевалы» // Вестник АН СССР. – 1958. - № 6. – С. 143–144; Мелетинский Е. // Сов. этнография. – 1958. – № 4. – С. 162–164; Базанов В. Ценный труд карельского ученого // Лен. правда. – 1958. – 23 марта; Сидельников В. Ценный труд // На рубеже. – 1961. – № 6. – С. 117–119; Сидельников В. М. Выяснение исторических основ карело-финского эпоса / В. М. Сидельников, Ю. В. Курсков // Скандинавский сб. 7. – Тарту, 1963. – С. 291–298.
- Карельский фольклор в историческом освещении / Общ. ред. В. М. Сидельникова. – Л.: Наука, 1968. – 203 с.

СБОРНИКИ ФОЛЬКЛОРА

на русском языке

- Сампо: Сб. карел.-фин. рун / Вступ. ст., пер., коммент. В. Я. Евсеева; общ. ред. Ф. Егорова. – Петрозаводск, 1940. – 182 с.
Рец.: Азадовский М. К. // На рубеже. – 1941. – № 1/2. – С. 59–60; Комментарии к комментариям // На рубеже. – 1941. - № 4. – С. 62–64.
- Руны и исторические песни / Пер. и предисл. В. Я. Евсеева. – Петрозаводск, 1946. – 87 с.
Рец.: Пушкарев Л. // Сов. этнография. – 1947. – № 3. – С. 175–177; Фиш Г. // На рубеже. – 1947. – № 1. – С. 71–73.
- Избранные руны Архипа Пертгунена / Пер., вступ. ст., примеч. В. Я. Евсеева. – Петрозаводск, 1948. – 74 с.
Рец.: Липец Р. // Сов. этнография. – 1949. – № 2. – С. 209–211; Кондратьев Ф. Кузнец народных песен // Лен. знамя. – 1949. – 22 февр.
- Карельский фольклор: новые записи / Вступ. ст., подгот. текст. и примеч. В. Я. Евсеева; под ред. В. Я. Проппа. – Петрозаводск, 1949. – 220 с.
Рец.: Пушкарев Л. Н. // Сов. этнография. – 1950. – № 3. – С. 219–221.

- Карельские эпические песни / Предисл., подгот. текстов, коммент. В. Я. Евсеева; отв. ред. В. Я. Пропп. – М.; Л., 1950. – 526 с.
Рец.: Чистов К. В. // Сов. этнография. – 1951. – № 2. – С. 248–251;
Чистов К. В. Новые издания по карело-финскому эпосу // На рубеже. – 1951. – № 5. – С. 83–86; Чистов К. В. // Мол. большевик. – 1951. – 14 апр.; Kuivala S. Karjalan eepillisiä lauluja // Työkansan sanomat. – 1952. – 28. helmik.; Runonlaulu elää yhä // SNS-lehti. – 1956. – N:o 2. – S. 8–9.
- Карело-финский народный эпос = Karjalais-suomalainen kansan eeros: в 2 кн. / Сост., вступ. ст., пер., примеч. В. Я. Евсеева. – М.: Изд. фирма «Восточ. лит.», 1994.
Кн. 1. – 476 с.
Кн. 2. – 510 с.
Рец.: Полуйко Е. Короб песенный открою // Сев. курьер. – 1994. – 19 нояб.; Leontjev P. Kansanrunoutta päivänvaloh // Oma mua. – 1994. – 26. marrask.; Pahomova M. Tiedemiehen luovuus ei sammu: Jevsejev yritti tulkita karjalais-suomalaista kansaneeposta uudella tavalla // Karjalan Sanomat. – 1995. – 7. kesäk.

на финском языке

- Karjalan kansan runot. Osa 1: Kalevalanaiheiset kertovaiset runot / Toim. E. Laugaste, A. Beljakov; kokoon. V. Jevsejev. – Tallinn: Eesti Raamat, 1976. – 360 s.
- Osa 2: Muita kertovaisia runoja. Historiallisia runoja. – 1980. – 181 s.
[Руны карельского народа]
Рец.: Никитин П. Калевальские эпические руны // Лен. правда. – 1977. – 4 февр.

ПУБЛИКАЦИИ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЗАПИСЕЙ

на русском языке

- Руны Калевалы: 1. Катерина. 2. Родила мать как-то дочку / Пер. Г. Владимировского и В. Рождественского // Звезда. – 1935. – № 3. – С. 204–208.

на финском языке

- Fedulina I. Runo ”seppy Ilmoillisesta” / Kerän. ja kirj. V. Jevsejev // Rintama. – 1935. – N:o 2. – S. 16; Punainen Karjala. – 1935. – 28. helmik.; Vapaus. – 1935. – 28. helmik.
[Федулина И. Руна о кузнеце Илмойллине]

Pankratjeva M. Runo Lemmingäisestä / Kerän. ja kirj. V. Jevsejev // Rintama. – 1935. – N:o 2. – S. 27.

[Панкратьева М. Руна о Лемминкяйнене]

Vasiljeva. Runo Väinämöisestä / Kerän. ja kirj. V. Jevsejev // Rintama. – 1935. – N:o 2. – S. 17.

[Васильева. Руна о Вяйнямёйнене]

на карельском языке

Ivanova P. ”Maamoine kandajoine...”: runo / Kirj. V. Jevsejev // Oma Mua. – 2003. – 27 tuhk.

[Иванова П. «Маменька моя, меня выносившая...»]

НАУЧНОЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ

Карельские народные сказки / Сост., вступ. ст., примеч. У. С. Конкка. – Петрозаводск, 1959. – 207 с.

Карельские народные песни / Сост., вступ. ст. Л. М. Кершнер. Карел. тексты, их рус. прозаические пер. и фин. тексты подгот. А. А. Беляков и М. М. Хмяляйнен; ред., предисл. и коммент. Е. В. Гиппиуса и В. Я. Евсеева. – М.: Музгиз, 1962. – 130 с.

Карельские народные сказки / Изд. подгот. У. С. Конкка; ред. текстов А. А. Белякова и Г. Н. Макарова. – М.; Л., 1963. – 528 с. – Текст паралл.: карел., рус.

Рец.: Померанцева Э. // На рубеже. – 1964. – № 1. – С. 125–126.

Конкка У. С. Карельская сатирическая сказка. – М.; Л.: Наука, 1965. – 152 с.

Рец.: Чистов К. Новое в изучении карельской сказки // Вопросы литературы. – 1967. – № 1. – С. 228–230.

Карельские народные сказки: (Южная Карелия) / Вступ. ст. У. С. Конкка, подгот. текста и примеч. У. С. Конкка и А. С. Тупицыной. – Л.: Наука, 1967. – 520 с. – Текст паралл.: рус., карел.

Рец.: Карельские народные сказки // Лен. правда. – 1967. – 21 апр.; Пичхадзе М. Книги о Карелии // Лен. правда. – 1967. – 16 июня.

Китиков А. Е. Марийские народные загадки. – Йошкар-Ола, 1973. – 179 с.

Пахомова М. Ф. Эпос молодых литератур. – Л.: Наука, 1977. – 106 с.

Сенькина Т. И. Русская сказка Карелии. – Петрозаводск: Карелия, 1988. – 144 с.

СТАТЬИ В СБОРНИКАХ

на русском языке

- Отложения древности в семантике рун Калевалы // Науч. конф. по вопр. фин.-угор. филологии: Тез. докл. – Л., 1947. – С. 42–43.
- Эпоним венедов в карело-финских рунах // Ученые записки ЛГУ. – Л., 1948. – Вып. 2. – С. 175–182.
- Руны «Калеваль» и русско-карельские фольклорные связи // Известия Карел.-Фин. науч.-исслед. базы АН СССР. – Петрозаводск, 1948. – № 3. – С. 69–89.
- Карельские варианты пушкинских сказок // Известия Карел.-Фин. филиала АН СССР. – 1949. – № 3. – С. 75–88.
- Пути развития карельских эпических песен // Труды юбилейной науч. сессии посвящ. 100-летию полного издания «Калевалы». – Петрозаводск, 1950. – С. 99–121.
- Термин «ви́ро» в карело-финских рунах: (к вопросу русско-карело-эстонских связей) // Известия Карел.-Фин. филиала АН СССР. – Петрозаводск, 1950. – № 1. – С. 103–115.
- К вопросу об истории инверсии в карело-финских рунах // Науч. сессия, посвящ. 10-летию деятельности Карел.-Фин. филиала АН СССР и итогам науч.-исслед. работ за 1955 г., 3–6 апр. 1956 г. Тез. докл. – Петрозаводск, 1956. – С. 239–242.
- К вопросу об инверсии в рунах // Вопросы литературы и народного творчества / Отв. ред. К. В. Чистов. – Петрозаводск, 1957. – С. 40–56.
- Крестьянское восстание «Дубинная война» и финское народное творчество // Скандинавский сб. 3. – Тарту, 1958. – С. 89–112.
- К вопросу о взаимодействии карело-финской и русской эпической поэзии // Вопросы литературы и народного творчества. – Петрозаводск, 1959. – Вып. 20. – С. 30–36.
- О типологической близости карело-финского и нартского эпоса // Там же. – С. 37–40.
- Сравнительно-историческое изучение фольклора финно-угорских народов // Всесоюз. совещание по вопр. фин.-угор. филологии 26–30 июня 1961 г. Тез. докл. – Петрозаводск, 1961. – С. 5–9.
- Колыбельные песни карел и других прибалтийско-финских народов // Вопросы литературы и народного творчества. – Петрозаводск, 1962. – Вып. 35. – С. 37–61.
- Карельская баллада о гибели влюбленных // Там же. – С. 80–91.

- Карельские сказки и пересказы былин об Илье Муромце // Там же. – С. 107–115.
- Связи фольклора мордвы и других финно-угорских народов в свете их истории // Науч. сессия по этногенезу мордов. народа: Тез., крат. со- держ. докл. – М., 1964. – С. 29–30.
- Сравнительно-историческое изучение загадок финно-угорских народов // Науч. конф., посвящ. итогам работ Ин-та ЯЛИ за 1963 г. Май, 1964 г.: Тез. докл. – Петрозаводск, 1964. – С. 20–21.
- Калевала // Сов. ист. энциклопедия. – М., 1965. – Т. 6. – С. 839.
- О пермско-прибалтийско-финских фольклорных связях // Всесоюз. конф. по фин.-угроведению: Тез. докл. и сообщений. Июнь, 1965. – Сыктывкар, 1965. – С. 140–141.
- Связи фольклора мордвы и других финно-угорских народов в свете их истории // Этногенез мордовского народа: (материалы науч. сессии 8–10 дек. 1964 г.). – Саранск, 1965. – С. 272–280.
- Калевала // Крат. лит. энциклопедия: в 9-ти т. Т. 3. – М.: Сов. энцикло- педия, 1966. – С. 319–320.
- Проблема летописной меры в свете фольклора прибалтийско-финских народов // Происхождение марийского народа: материалы науч. сес- сии, проведенной МарНИИ ЯЛИ (23–25 дек. 1965 г.). – Йошкар-Ола, 1967. – С. 147–153.
- "Сакса" в карело-финском фольклоре // Тез. докл. Четвертой Всесоюз. конф. по ист., экономике, лит. и яз. Скандинав. стран и Финляндии. – Петрозаводск, 1968. – Ч. 2. – С. 374–377.
- Песни финно-угорских народов на новых местах их бытования // Congr. tertius intern. fenno-ugristarum Tallinn 17–23.VIII.1970. Teesid 2. – Tallinn, 1970. – Lk. 92.
- К вопросу о словообразующих суффиксах в именах героев карельских рун // Вопросы финно-угроведения. Вып. V. Лингвистика, фолькло- ристика, этнография, археология. – Йошкар-Ола, 1970. – С. 197–203.
- Два русла венгерской народной поэзии // Acta Ethnographica Academiae Scientiarum Hungaricae. Т. 19. Fasc. 1–4. – Budapest, 1970. – P. 201–205.
- Ремшу Мария Андроновна // Крат. лит. энциклопедия: в 9-ти т. Т. 6. – М.: Сов. энциклопедия, 1971. – С. 254–255.
- Русско-карельские фольклорные связи // Фольклористика Рос. Феде- рации: материалы конф., посвящ. итогам и проблемам изучения народ. творчества автономных респ. (обл.) РСФСР. Ленинград, нояб. 1972. – Л.: Наука, 1975. – С. 156–161.

- Исторические взаимосвязи фольклора финно-угорских народов: (типологические, генетические, историко-культурные) // Проблемы изучения финно-угорского фольклора. – Саранск, 1972. – С. 21–32.
- Удмуртско-карельские фольклорные связи // Об удмурт. фольклоре и лит.: Сб. ст. Вып. 1. – Ижевск, 1973. – С. 46–53.
- О русских источниках в стилистике и поэтике финно-угорской эпической поэзии // Русский фольклор. Т. 14. – Л.: Наука, 1974. – С. 46–60.
- Некоторые особенности произведений малых жанров прибалтийско-финского фольклора и их международные параллели // Вопросы сов. фин.-угроведения. Археология, литературоведение, этнография, фольклор. Тез. докл. и сообщений на XII Всесоюз. конф. по фин.-угроведению, посвящ. 250-летию АН СССР. – Петрозаводск, 1974. – С. 100–102.
- Регионально-генетические связи прибалтийско-финской и русской народной поэзии // Проблемы фольклора. – М.: Наука, 1975. – С. 206–212.
- К исторической обусловленности взаимосвязи фольклора прибалтийско-финских народов // Вопросы фин.-угроведения: Тез. докл. XVI Всесоюз. конф. фин.-угроведов, июнь 1979 г. Отв. ред. Г. Г. Бараксанов. Ч. 2. – Сыктывкар, 1979. – С. 90.
- К вопросу об историзме карело-финских рун // «Калевала» – памятник мировой культуры: материалы науч. конф., посвящ. 150-летию первого изд. карело-фин. эпоса, 30–31 янв. 1985 г. – Петрозаводск: Карелия, 1986. – С. 37–42.

на венгерском языке

- A Kömmüves Kelemen ballada történetéhez // Ethnografia. A Magyar néprajzi társaság folyóirata. – Budapest, 1967. – Evf. 78. – S. 350–358.
[Из истории баллады о замурованной]

на эстонском языке

- Soome-ugri rahvaste laulud Leninist // Keel ja kirjandus. – 1970. – № 4. – S. 193–204.
[Песни финно-угорских народов о Ленине]

на финском языке

- Karjala, meret ja merja (merens) // Kalevalaseuran vuosikirja. 46. – Helsinki, 1966. – S. 316–324.
[К этимологии слов «Karjala», «meret» и «merja» (merens)]

Sananlaskut kuusesta ja M. Kuusi sananlaskuista // Sampo ei sanoja puutu. – Porvoo; Helsinki, 1974. – С. 151–153.
[Пословицы о ели и М. Кууси о пословицах]

В периодической печати

на русском языке

- К вопросу о происхождении рун «Калевалы» // Звезда. – 1935. – № 2. – С. 198–208.
- Вяйне – мать воды: по вариантам рун «Калевалы» // Резец. – 1935. – № 5. – С. 23–25.
- «Кантелетар» // На рубеже. – 1940. – № 1. – С. 19–22.
- Карело-финские сказки // На рубеже. – 1940. – № 2/3. – С. 56–58.
- Народные чаяния в карельских рунах // Карелия. – 1940. – Кн. 6. – С. 61–66.
- Песни карело-финского народа: (к столетию «Кантелетар») // Красная Карелия. – 1940. – 9 апр.
- Певец рун Архип Перттунен // На рубеже. – 1941. – № 1/2. – С. 71–73.
- Борьба с немецкими захватчиками по карело-финским народным песням // Дружба народов. – 1943. – Кн. 9. – С. 98–103.
- Горький и карельские сказители // Лен. знамя. – 1946. – 3 марта.
- Народные песни о Тойво Антикайнене // На рубеже. – 1947. – № 2/3. – С. 49–53.
- Карельский фольклор о Москве // На рубеже. – 1947. – № 5. – С. 69–72.
- Октябрь в карельском фольклоре // На рубеже. – 1947. – № 11. – С. 67–72.
- Потомки Архипа Перттунена // На рубеже. – 1948. – № 11. – С. 32–34.
- Историческая дружба карел и русских в отражении поздних версий карело-финских рун // Сов. этнография. – 1949. – № 2. – С. 27–35.
- Väinö Kaukanen: Kalevala ja todellisuus: [рец. на монографию В. Кауканена] // Сов. этнография. – 1949. – № 2. – С. 211–213.
- «Калевала» и творчество современных карельских сказителей // На рубеже. – 1949. – № 2. – С. 85–93.
- Сталин в народном творчестве Карело-Финской ССР / В. Я. Евсеев, А. В. Белованова // На рубеже. – 1949. – № 2. – С. 94–101.
- Карельские рунопевцы // Лен. знамя. – 1949. – 13 февр.
- Обзор статей ежегодника финляндского общества по изучению «Калевалы» за 1947–1949 годы // Сов. этнография. – 1950. – № 2. – С. 224–230.

- От буржуазного национализма к космополитизму // На рубеже. – 1950. – № 4. – С. 69–81.
- Ларин Параске и финско-ижорская народная поэзия // На рубеже. – 1951. – № 2. – С. 72–78.
- Образ Иосифа Виссарионовича Сталина в карело-финском устном народном творчестве // На рубеже. – 1953. – № 3. – С. 32–37.
- Книга могла быть лучше: [о кн. «Калевала»: карело-фин. эпос / Пересказ. для детей А. Любарская. Петрозаводск, 1953. 190 с.: ил.] // На рубеже. – 1954. – № 5. – С. 74–75.
- Финские революционные песни 1905–1907 годов // Сов. этнография. – 1956. – № 1. – С. 9–18.
- Певица рун: о народ. сказительнице Т. А. Перттунен // Лен. правда. – 1959. – 20 авг.
- Руны «Калевалы» и их истолкователи // На рубеже. – 1960. – № 6. – С. 115–120.
- Карельские сказители и современность // На рубеже. – 1962. – № 3. – С. 114–117.
- Народный учитель: (о герое граждан. войны в Карелии И. И. Коршунове) // Север. – 1968. – № 4. – С. 94–97.
- «Ларчик песен я открою»: к 200-летию со дня рождения карельского рунопевца Архипа Перттунена // Лит. Россия. – 1969. – 10 окт. – С. 9.
- Рунопевец из Ладвозера: (к 200-летию со дня рождения А. И. Перттунена) // Север. – 1969. – № 9. – С. 104–106.
- У истоков: [о карел. рунопевце А. Перттунене] // Лен. правда. – 1969. – 16 окт.
- Певец труда: [об А. Перттунене] // Комсомолец. – 1969. – 11 окт.
- Краски рун: [о кн. «Калевала»: Избр. руны карело-фин. эпоса в композиции О. В. Куусинена / Пер. Н. Лайне и др.; общ. ред. А. Хурмеваара, илл. Т. Юфа. Петрозаводск: Карелия, 1970. 351 с.] // Лит. газ. – 1970. – 25 нояб.
- В композиции О. В. Куусинена: [о кн. «Калевала»: Избр. руны карело-фин. эпоса в композиции О. В. Куусинена] // Лен. правда. – 1970. – 1 окт.
- Руна из Кушеванды: [о М. М. Коргуеве] // Лен. правда. – 1983. – 13 авг.

на финском языке

Pohjois-Karjalan lauluseppäin tuotantoa // Rintama. – 1934. – N:o 21/22. – S. 55–56.

[Творчество песнопевцев Северной Карелии]

- Otteita Kalevalasta siitä, miten Kalevala heijastaa taiteellisesti luontoa ja yhteiskuntaelämää // Rintama. – 1935. – N:o 2. – S. 18–22.
[Отрывки из «Калевалы» о том, как «Калевала» художественно отображает природу и общественную жизнь]
- Kalevala-aiheisten uusien runojen löytäjä // Rintama. – 1935. – N:o 2. – S. 26–27.
[Искатель новых рун на темы «Калевалы»]
- Kansanrunouden tutkimustyöstä Neuvosto-Karjalassa // Punainen Karjala. – 1935. – 28. helmik.; Vapaus. – 1935. – 28. helmik.
[Об исследовании народной поэзии в Советской Карелии]
- Lenin ja kansanrunous // Punalippu. – 1941. – N:o 1/2. – S. 115–118.
[Ленин и народная поэзия]
- Kansamme suuri runonlaulaja: (Arhippa Perttunen) // Punalippu. – 1941. – N:o 3. – S. 53–56.
[Великий рунопевец нашего народа]
- Kalevalan runot historiallisena lähteenä // Totuus. – 1945. – 28. helmik.
[«Калевала» как исторический источник]
- Kansanrunouden kehityksestä neuvostomaan oloissa // Punalippu. – 1947. – N:o 3. – S. 97–98.
[О развитии народной поэзии в советскую эпоху]
- Pushkinin satujen aiheiset karjalaiset kansansadut // Punalippu. – 1949. – N:o 11. – S. 50–52.
- [Карельские народные сказки на сюжеты пушкинских сказок]
- Karjalais-suomalainen kansanrunous Stalinista // Punalippu. – 1953. – N:o 1. – S. 64–71.
[Карело-финский фольклор о Сталине]
- Kalevala – karjalais-suomalaisen kansanrunouden aarreaitta // Punalippu. – 1955. – N:o 3. – S. 104–108.
[«Калевала» – сокровищница карело-финской народной поэзии]
- Vallankumoukselliset ja neuvostolaulut Karjalassa Lokakuun jälkeen // Neuvosto-Karjala. – 1957. – 16. lokak.
[Революционные и советские песни в Карелии после Октября]
- Lenin karjalaisessa kansanrunoudessa // Punalippu. – 1960. – N:o 2. – S. 105–108.
[Ленин в карельском фольклоре]
- Suomenkielinen kansanrunous vuoden 1812 Isänmaallisesta sodasta // Punalippu. – 1962. – N:o 3. – S. 117–120.
[Финноязычная народная поэзия об Отечественной войне 1812 года]

Mordvalaisen tiedemiehen arvokas teos: [J. J. Merkuškinin kirjasta “Mordvan kulttuurin kehitysvaiheet”] // Kansan Uutiset. – 1968. – 19. maalisk.

[Ценный труд мордовского ученого]

на карельском языке

Калевала – карельской и суомен рахвахан эпоса // Сов. Карелия. – 1940. – 23 февр.

[«Калевала» – эпос карельского и финского народа]

на мордовском языке

Моронь ару лихтибря: А. И. Перттунен шачема шиста 200 низонь топодемати // Мокша. – 1969. – № 6. – С. 61–62.

[Источник песен]

ПЕРЕВОДЫ

Отдельные издания

Про изьярга-немца: старин. карел.-фин. народ. песни. – Беломорск: Госиздат КФССР, 1943. – 32 с.

Рец.: Базанов В. // Лен. знамя. – 1944. – 16 мая.

Карельское народное поэтическое творчество / Сост., подгот. и пер. текст. В. Я. Евсеева, отв. ред. В. М. Сидельников. – Л.: Наука, 1981. – 412 с.

Рец.: Никитин П. Сохранено навсегда // Лен. правда. – 1983. – 6 февр.

Ржаной колос: сказка / Пер. с карел. // Сказки народов СССР. – М., 1986. – Т. 1. – С. 164–165.

Публикации в периодической печати

Песни из сборника «Кантелетар» / Пер. с фин. // На рубеже. – 1940. – № 1. – С. 23–25.

Сыссоне С. Пир: руна / Пер. с карел. // Карелия. – 1940. – Кн. 6. – С. 67–68.

Пертуев М. А. Емьский бык: руна / Пер. с карел. // Карелия. – 1940. – Кн. 6. – С. 69.

Ханнине В. Куллерво под Выборгом / Пер. с карел. // Карелия. – 1940. – Кн. 6. – С. 70–71.

Терентьева Е. Кузнец на улицах Москвы / Пер. с карел. // Карелия. – 1940. – Кн. 6. – С. 72–73.

- Мартышкин С. Куллерво перед сражением / Пер. с карел. // Карелия. – 1940. – Кн. 6. – С. 74.
- Перттунен М. А. Из карельских эпических песен: Вейнемейнен; Война со шведами / Пер. с карел. // На рубеже. – 1948. – № 11. – С. 25–27.
- Перттунен Т. А. Поход Вейнемейнена в Норвегию; Возвращение солнца; Ильмаринен убивает вола из Суоми; Охота на лыжах; Новая песня: карел. эпич. песни / Пер. с карел. // На рубеже. – 1948. – № 11. – С. 29–31.
- Златая дева: руна / Пер. с карел. // На рубеже. – 1949. – № 1. – С. 91–97.
- Калауккоева М. Петр Первый и кузнец Ильмойллине: руна / Пер. с карел. // На рубеже. – 1949. – № 1. – С. 102.
- Михеева М. Сплав леса: руна / Пер. с карел. // На рубеже. – 1949. – № 1. – С. 105–106.
- Богданова А. Похищение Сампо: руна // На рубеже. – 1949. – № 2. – С. 43–44.
- Федулина И. Кузнец и смерть: руна // На рубеже. – 1949. – № 2. – С. 50–51.
- Никифорова А. Ильнойллине-Леммингейне: руны // На рубеже. – 1949. – № 2. – С. 52–53.
- Хямляйнен Е. Октябрь в колхозе: Стихи / Пер. с карел. // Лен. знамя. – 1949. – 7 нояб.
- Мир для нас всего дороже: (руна) / Пер. с карел. // На рубеже. – 1950. – № 11. – С. 103–104.
 - Вечно жив великий Сталин: (сказ) / Пер. с фин. // На рубеже. – 1953. – № 3. – С. 21–22.
- Перттунен А. И. Лучший песнопевец; «Сам спою я...»: руны / Пер. с фин. // Лит. Россия. – 1969. – 10 окт. – С. 9.
- Игра на кантеле; Думы болезни; Большой бык: руны / Пер. с фин. // Север. – 1969. – № 9. – С. 106–107.
 - Мастер: Руна / Зап. Э. Леннрот; пер. с фин. // Лен. правда. – 1969. – 16 окт.
 - Вяйнямейнен и Випунен: Руна / Зап. Э. Леннрот; пер. с фин. // Лен. правда. – 1969. – 21 окт.
 - Подсека Калевы; Заклинания: 1. При ожоге; 2. При уколе / Пер. с фин. // Комсомолец. – 1969. – 11 окт.
 - Подсека Калевы; Ильмари и Вироканнас: руны / Предисл. Р. Вийдалеппа; пер. с фин. // Сов. Эстония. – 1969. – 16 нояб.

ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Отдельные издания

на русском языке

- Писатели Советской Карелии: справочник / Авт.-сост. А. А. Иванов. – Петрозаводск, 1959. – О Евсееве В. Я.: с. 38–39.
- Летопись литературной жизни Карелии (1917–1961) / Сост. М. Ф. Пахомова, Н. С. Полищук. – Петрозаводск, 1963. – 510 с. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Пахомова М. Ф. Евсеев В. Я. // Крат. лит. энциклопедия: 9-ти т. Т. 2. – М.: Сов. энциклопедия, 1964. – С. 866.
- Летопись литературной жизни Карелии (1962–1966) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск, 1968. – 191 с. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Писатели Карелии: справочник / Авт.-сост. А. А. Иванов. – Петрозаводск: Карелия, 1970. – О Евсееве В. Я.: с. 37–39.
- Писатели Карелии: справочник / Авт.-сост. А. А. Иванов. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Петрозаводск: Карелия, 1971. – О Евсееве В. Я.: с. 37–38.
- Летопись литературной жизни Карелии (1967–1971) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск: Карелия, 1974. – 202 с. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Летопись литературной жизни Карелии (1972–1976) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск: Карелия, 1978. – 210 с. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Писатели Карелии: справочник / Авт.-сост. А. А. Иванов, А. И. Титов. – 3-е изд., испр. и доп. – Петрозаводск: Карелия, 1980. – О Евсееве В. Я.: с. 46–47.
- Карелы Карельской АССР. – Петрозаводск: Карелия, 1983. – О Евсееве В. Я.: с. 210, 252, портр.
- Летопись литературной жизни Карелии (1977–1981) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова. – Петрозаводск: Карелия, 1984. – 208 с. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Писатели Советской Карелии: биобиблиогр. слов. / Авт.-сост. Ю. И. Дюжев. – Петрозаводск: Карелия, 1985. – О Евсееве В. Я.: с. 66–68.
- К проливу Надежды // Бацер Ис. Человек с именем. – Петрозаводск: Карелия, 1987. – С. 184–189.
- Прушинская Н. А. Изучение «Калевалы» в СССР (1917–1945): библиогр. обзор // Проблемы лит. Карелии и Финляндии. – Петрозаводск, 1988. – О Евсееве В. Я.: с. 81–82.

- Летопись литературной жизни Карелии (1982–1986) / Сост. Е. И. Такала, Х. П. Кабанова, Н. А. Прушинская. – Петрозаводск: Карелия, 1989. – 222 с. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Виртаранта П. Этюды о карельской культуре: Люди и судьбы. – Петрозаводск: Карелия, 1992. – 287 с., ил. – Из содерж.: Энтузиаст фольклористики. – С. 120–123.
- Исследователи и переводчики «Калевалы» // «Калевала» – памятник мировой культуры: библиогр. указ. / Сост. Н. А. Прушинская. – Петрозаводск, 1993. – 147 с. – О Евсееве В. Я.: с. 125.
- Карху Э. Г. Карельский и ингерманландский фольклор в историческом освещении // История литературы: в 3-х т. Т. 1. – СПб., 1994. – О Евсееве В. Я.: с. 39, 42, 62, 72.
- Писатели Карелии: Биобиблиогр. слов. / Сост. Ю. И. Дюжев. – Петрозаводск, 1994. – 155 с. – О Евсееве В. Я.: с. 36–37.
- Летопись литературной жизни Карелии (1987–1991) / Сост. Н. А. Прушинская, О. П. Кошкина, Э. П. Кемпинен. – Петрозаводск, 1994. – 191 с. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Учёные Карельского научного центра Российской Академии наук: Биогр. слов. / Ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1996. – 132 с. – О Евсееве В. Я.: с. 88–89.
- Учёные Карельского научного центра Российской Академии наук: Биогр. слов. / Ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. – 2-е изд., доп. и перераб. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1999. – 305 с. – О Евсееве В. Я.: с. 260.
- Киуру Э. С. Виктор Евсеев: (к 90-летию со дня рождения) // Гуманитарные исследования в Карелии. – Петрозаводск, 2000. – С. 81–86.
- Летопись литературной жизни Карелии (1992–1996) / Сост. О. П. Кошкина, Н. В. Чикина. – Петрозаводск, 2003. – 280 с. – Рукопись. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- То же. – Элект. публ. – Путь доступа: <http://library.karelia.ru>
- Писатели Карелии: биобиблиогр. слов. / Сост. Ю. И. Дюжев. – Петрозаводск: Острова, 2006. – 304 с. – О Евсееве В. Я.: с. 159–160.
- Летопись литературной жизни Карелии (1997–2001) / Сост. Н. В. Чикина. – Петрозаводск, 2006. – 287 с. – Рукопись. – О Евсееве В. Я.: см. Имен. указатель.
- Дюжев Ю. И. Евсеев Виктор Яковлевич // Карелия: энциклопедия: в 3-х т. Т. 1. – Петрозаводск: ПетроПресс, 2007. – С. 321–322.

на финском языке

- Kansanrunouden entusiasti // Virtaranta P. Karjalaisia kulttuurikuvia. – Espoo: Weilin+Göös, 1981. – S. 93–96.
[Энтузиаст фольклористики]
Neuvosto-Karjalan kirjailijat: Hakuteos / Koon. A. Mišin. – Petroskoi: Karjala, 1989. – 216 s. – Jevsejev V. J.: s. 56–57.
[Писатели Советской Карелии]

Периодическая печать

на русском языке

- Десятки песен, сотни частушек // Лен. правда. – 1957. – 10 окт.
Линевский А. В. Я. Евсеев: (специалист в области фольклористики) // На рубеже. – 1959. – № 3. – С. 153–156.
Указ Президиума Верховного Совета Карельской АССР о награждении Евсеева В. Я. Почетной грамотой // Лен. правда. – 1970. – 11 июля.
Пахомова М. Призвание ученого: к 60-летию В. Я. Евсеева // Лен. правда. – 1970. – 12 июля.
Керт Г. Симпозиум в Петрозаводске // Там же. – 1974. – 14 апр.
Линник Ю. Дело жизни: к 70-летию со дня рожд. В. Я. Евсеева // Там же. – 1980. – 12 июля.
Мишин О. Увлеченность: люди науки // Там же. – 1985. – 12 июля.
Евсеев Виктор Яковлевич: [Некролог] // Там же. – 1986. – 16 дек.
Костин И. «Он дул в одну дуду»: к 90-летию со дня рожд. В. Евсеева // Молодеж. газ. Карелии. – 2000. – 13–19 июля. – С. 21.
Костин И. «Он дул в одну дуду»: к 95-летию со дня рожд. фольклориста и писателя Вик. Евсеева // Курьер Карелии. – 2005. – 14 июля.

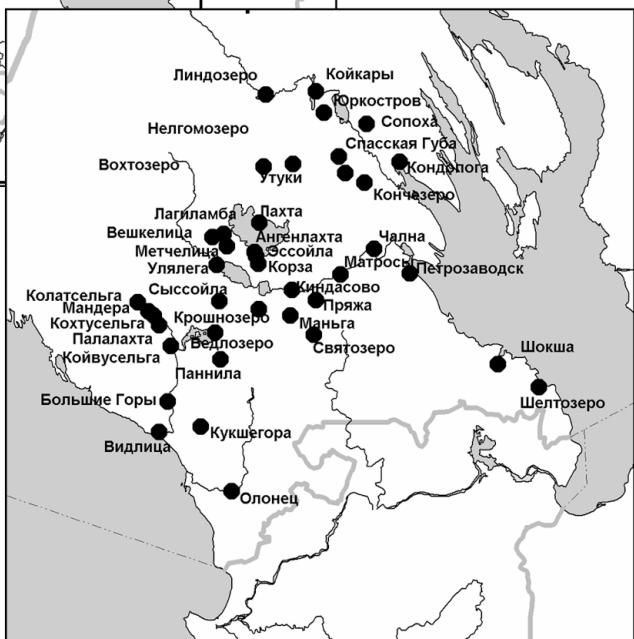
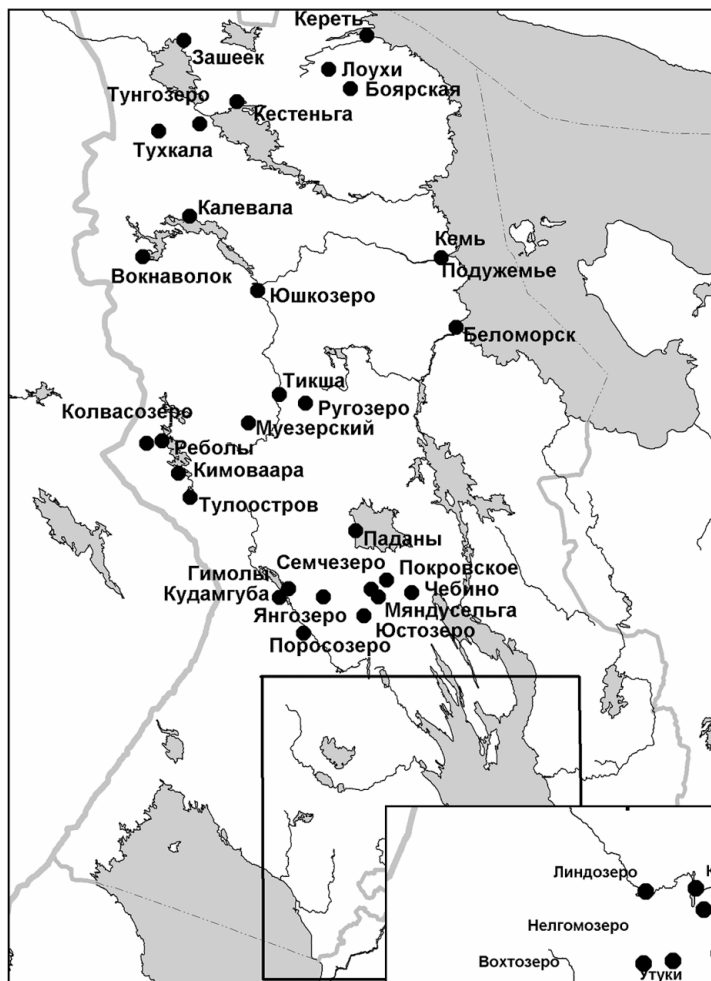
на финском языке

- Bazanov V. Viktor Jevseeville annettu tohtorin arvo // Punalippu. – 1958. – N:o 2. – S. 62–63.
[Базанов В. Виктору Евсееву присвоили звание доктора наук]
Koski M. Karjalainen tiedemies // Neuvosto-Karjala. – 1958. – 7. marrask.
[Коски М. Карельский ученый]
Lahti E. Kansanrunouden lumoissa // Neuvosto-Karjala. – 1968. – 1. jouluk.
[Лахти Э. Увлеченный народной поэзией]
Makarov G. Etevä kansanrunouden tutkija: V. J. Jevsejevin syntymän 60-vuotispäiväksi // Neuvosto-Karjala. – 1970. – 12. heinäk.
[Макаров Г. Прогрессивный исследователь народной поэзии]
Suurhasko J. Ensimmäinen karjalainen tohtori // Punalippu. – 1980. – N:o 7. – S. 97–98.
[Сурхаско Ю. Первый карельский доктор наук]

- Pahomova M. Virikkeitä kansanrunoudesta // Neuvosto-Karjala. – 1980. – 13. heinäk.
 [Пахомова М. Стимулируемый фольклором]
- Nikitin P. Tunnettu tutkija // Neuvosto-Karjala. – 1985. – 27. helmik.
 [Никитин П. Известный исследователь]
- Senkina T. Karjalan kansanrunouden tutkijan juhla // Neuvosto-Karjala. – 1985. – 12. heinäk.
 [Сенькина Т. Юбилей исследователя карельского фольклора]
- Kiuru E. Mies ja hänen elämäntyönsä: Viktor Jevsejevin syntymästä 90 vuotta // Carelia. – 2000. – N:o 7. – S. 130–136.
 [Киуру Э. Человек и дело всей его жизни]
- Poljakova S. Georgi Stronk: Viktor Jevsejevin muotokuva // Carelia. – 2000. – N:o 7. – S. 160.
- [Полякова С. Портрет Виктора Евсеева]
- Kostin I. Elämäntyönä Karjalan kansanrunous: Viktor Jevsejev täyttäisi 13. heinäkuuta 90 vuotta // Karjalan Sanomat. – 2000. – 12. heinäk. – S. 8.
 [Костин И. Дело всей жизни – фольклор Карелии]

на карельском языке

- Pahomova M. Karjalaizien Elias Lönnrot // Oma mua. – 1995. – 23. syysk.
 [Пахомова М. Карельский Элиас Леннрот]
- Kiuru E. Ezmäine karjalaine dohtori: / E. Kiuru, R. Remšujeva // Oma Mua. – 2000. – 13. heinäk.
- Ensimmäini karjalaini tohtori: Viktor Jevsejevin 90-vuotispäiväksi / E. Kiuru, R. Remšujeva // Vienan Karjala. – 2000. – 11. heinäk.
 [Киуру Э., Ремшуева Р. Первый карельский доктор наук]



*Населенные пункты Карелии,
в которых В. Я. Евсеев
собирал фольклорный
материал*

**Опись фольклорных материалов,
собранных В. Я. Евсеевым и хранящихся
в Научных архивах Института ЯЛИ**

БЕЛОМОРСКИЙ РАЙОН

г. Беломорск

1948 год

ФА 1/1-12²⁴

Быкова Ф.И., Песни любовные, свадебные, плясовые, игровые на рус. яз.

ФА 2/1-3

Быкова Ф.И., Песни любовные на рус. яз.

КАЛЕВАЛЬСКИЙ РАЙОН

д. Вокнаволок

1934 год

НА 12/47-61²⁵

Вассара С., Вассара А., Ремсу Т., Детский фольклор, сказки на кар. яз.

1952 год

ФА 7/11-27; CD 2/20-37²⁶; CD 13/22-38 (совместно с Ю.М. Зарицким)

Кондратьев И.А., Кондратьева И.Ф. Лирические песни, танцевальные песни, самодеятельные песни, колыбельная песня, пиирилейки на кар. яз.

ФА 9/13-14; CD 3/44-45 (совместно с Ю.М. Зарицким)

Кондратьев И.А. Эпическая песня, заговор на кар. яз.

ФА 9/15-16; CD 3/46-47 (совместно с Ю.М. Зарицким)

Кондратьева И.Ф. Кадрильные песни на кар. яз.

ФА 9/17-34; CD 3/48-54; 4/1- 11(совместно с Ю.М. Зарицким)

Кондратьев И.А. Самодеятельные песни, лирические песни, пиирилейки, заговоры, детские песни на кар. и фин. языках.

ФА 9/35; CD 4/12 (совместно с Ю.М. Зарицким)

Кондратьева И.Ф. Детская песня на фин. яз.

²⁴ ФА – Фонограммархив Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН, первая цифра – номер кассеты, вторая – порядковый номер записи на кассете.

²⁵ НА – Научный архив Карельского научного центра РАН, первая цифра – номер коллекции, , вторая цифра – номер единицы хранения внутри коллекции.

²⁶ CD – копия записи из ФА, сохраненная в электронном виде на CD-диске, первая цифра – номер диска, вторая – номер трека на нем.

- ФА 9/36; CD 4/13 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьев И.А. Детская песня на фин. яз.
- ФА 9/37; CD 4/14 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьева И.Ф. Детская рождественская песня на фин. яз.
- ФА 10/1-4; CD 4/22 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьева И.Ф. Самодеятельн. песня, шуточн. песня, лирич. песня на фин. яз.
- ФА 10/5-6; CD 4/23-24 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьев И.А. Лирич. песни, детские игровые песни на фин. яз.
- ФА 10/7-9; CD 4/25-27(совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьева И.Ф. Детские игровые песни на фин. яз.
- ФА 10/10-17; CD 4/28-35 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьев И.А. Свад. песни, лирич. песни, частушки на кар. яз.
- ФА 10/18-19; CD 4/36-37 (совместно с Ю. М. Зарицким); НА 88
Антипина А.И. Похоронное причитание, эпич. песня на кар. яз.
- ФА 10/20; CD 4/38 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Касьянова П.Я. Лирическая песня на фин. яз.
- ФА 10/21-22; CD 4/39-40 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьев И.А. Самодеятельная песня, шуточная песня на кар. яз.
- ФА 10/23-24; CD 4/41-42 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьева И.Ф. Лирическая песня, шуточная песня на фин. яз.
- ФА 10/25; CD 4/43 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Кондратьев И.А., Кондратьева И.Ф. Лирические песни на фин. яз.

п. Калевала
1948 год

- ФА 4/5-7
Михеева М.И. Новины, эпическая песня на кар. яз.
- НА 21/36-40
Прохорова В.Н. Новины, частушки на кар. яз.
- НА 25/62
Прохорова В. Эпическая песня на кар. яз.
- НА 26(2)/43-52
Реттиева А.М. Песни на кар. яз.

1949 год

- НА 23/85-86
Хямляйнен Е.И. Новины на кар. яз.
- НА 24/28а-31
Пертунен Т.А. Эпические песни на кар. яз.

1952 год

- ФА 8/1-5; CD 2/38-43; CD 13/39-43 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Пяттоева Е.В. Эпические песни, пирилейкки на кар. яз.
- ФА 8/6-9, CD 2/44-45, 3/1-2; CD 13/44-45 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Прохорова В.Н. Эпические песни на кар. яз.
- ФА 8/10-13; CD 3/3-6 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Пяттоева Е.В. Игровые песни на кар. яз.
- ФА 8/14-15; CD 3/7-8
Прохорова В.Н. Эпические песни на кар. яз.
- ФА 8/16-30; CD 3/9-23
Хмяляйнен Е.И. Самодеятельные песни, новины, рекрутские песни, ейги, свадебные песни, лирические песни на кар. и фин. яз.
- ФА 9/3-5; CD 3/34-36 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Хор детского дома. Лирические песни на фин. яз.
- ФА 9/6; CD 3/37 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Прохорова В.Н. Самодеятельная песня на кар. яз.
- ФА 9/7; CD 3/38 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Пертгунен Т. Новина на кар. яз.
- ФА 9/8-9; CD 3/39-41 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Прохорова В.Н. Новины на кар. яз.
- ФА 9/10-12; CD 3/42-43 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Хмяляйнен Е.И. Новина, песня о граж. войне, эп. песня на кар. яз.
- ФА 10/26; CD 4/44
Лафьева О.А., Пяллинен. Лирическая песня на фин. яз.
- ФА 11/1; CD 4/45
Лафьева О.А., Пяллинен. Колыбельная песня на фин. яз.
- ФА 11/2-6; CD 4/46-51
Лафьева О.А. Лирические песни на фин. яз.
- ФА 11/7-9; CD 4/52-54
Лафьева О.А., Пяллинен. Лирич. песни, колыб. песня на фин. яз.
- ФА 11/9-10; CD 4/55
Лафьева О.А. Лирические песни на фин. яз.
- ФА 11/11-12; CD 4/56-57
Лафьева О.А., Пяллинен. Лирические песни на фин. яз.
- ФА 11/13-17; CD 4/58-62
Лафьева О.А. Лирические песни на фин. яз.
- ФА 13/1-8; CD 5/1-8
Лафьева О.А. Самодеятельные песни, лирические песни, сатирические песни, колыбельные песни, революционные песни на фин. яз.

ФА 13/19-20; CD 5/19-20

Калевальский народный хор. Автор. песня, самодеят. песня на кар. яз.

ФА 14/1-3; CD 5/21-23

Перттунен Т.А. Причитание, эпическая песня на кар. яз.

ФА 14/4-6; CD 5/24-26

Хямяляйнен Е.И. Историческая песня, эпическая песня на кар. яз.

ФА 14/7-9; CD 5/26-29

Перттунен Т.А. Эпические песни на кар. яз.

ФА 14/10-11; CD 5/30-31

Хямяляйнен Е.И. Новина, свадебная песня на кар. яз.

ФА 14a/12; CD 6/1

Перттунен Т.А. Предание на кар. яз.

ФА 14/13-20; CD 6/2-9

Михеева М.И. Новина, свадебные песни, эпические песни, ейги, пиирилейки на кар. яз.

ФА 15/11-14; CD 6/20-23

Перттунен Т.А. Эпич. песня, лиро-эпич. песни, новины на кар. яз.

1954 год

НА 24/32-39

Перттунен Т.А. Новины на кар. яз.

1957 год

ФА 17/18-20

Михеева М.И. Ейги, лирическая песня на кар. яз.

1966 год

ФА 787/1-9

Михеева М.И. Волшебные сказки, кумулятивная песня на кар. яз.

д. Юшкозеро

1949 год

НА 25/63

Карельская А.А. Эпические песни, новины на кар. яз.

КЕМСКИЙ РАЙОН

д. Подужемье

1934 год

НА 9/21-39

Лисицын И., Мартынов П., Минин Ф. Сказки, загадки, лиро-эпические песни на кар. яз.

1939 год

НА 9/21, 23, 25

Лисинен И., Леонтьев А., Мартынов П. Сказки на кар. яз.

КОНДОПОЖСКИЙ РАЙОН

д. Вохтозеро

1934 год

НА 71/27, 29, 57, 73, 75, 76, 84

Зайцева Ф. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/54

Кириякова А. Частушки на кар. яз.

НА 71/47, 77, 87

Филиппова О.Ф. Эпические песни на кар. яз.

1936–1937 год

НА 71/35, 51, 43

Семенова А.К. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/37, 40, 49, 78, 82

Богданова А.Е. Эпические песни на кар. яз.

1936 год

НА 75/14 (совместно с П.Я. Куйкка)

Никифорова А.Ф. Волшебная сказка на кар. яз.

1937 год

НА 71/39, 41, 78

Булдуева А.П. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/43, 79, 80

Семёнова А.К. Эпические песни на кар. яз.

1939 год

НА 75/33-35

Никифорова А.Ф. Кумулятивная песня на кар. яз., эпические песни на кар. яз.

1940 год

НА 75/ 19, 20, 21, 23-30

Никифорова А.Ф. Лирические песни, эпические песни на кар. яз.

Записи, сделанные в г. Петрозаводске

- ГП 79²⁷; CD 7/2
Никифорова А.Ф. Волшебная сказка на кар. яз.
- ГП 92(1); CD 7/3
Никифорова А.Ф. Волшебная сказка на на кар. яз (повтор).
- ГП 95(2); CD 7/4 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина о Сталине на кар. яз.
- ГП 162; CD 7/5 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина о Сталине на кар. яз.
- ГП 80; CD 7/6 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина о Сталине на кар. яз.
- ГП 80; CD 7/7 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина о Ленине на кар. яз.
- ГП 81; CD 7/8 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Лирическая песня на кар. яз.
- ГП 81; CD 7/9 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 82(2); CD 7/10 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 82; CD 7/11 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Авторская песня на кар. яз.
- ГП 83(1); CD 7/12 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Свадебное причитание на кар. яз.
- ГП 83; CD 7/13 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Колыбельная песня на кар. яз.
- ГП 84(2); CD 7/14 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Песня на фин. яз.
- ГП 84; CD 7/15 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 85(1); CD 7/16 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Свадебное причитание на кар. яз.
- ГП 85; CD 7/17 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 86(2); CD 7/18 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Частушки на кар. яз.
- ГП 86; CD 7/19 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Лирическая песня на кар. яз.

²⁷ ГП – гибкая пластинка.

- ГП 87(2); CD 7/20 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Лирическая песня на кар. яз.
- ГП 87; CD 7/21 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Лирическая песня на кар. яз.
- ГП 88; CD 7/22 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Причитание на кар. яз.
- ГП 88(2); CD 7/23 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Причитание (повтор) на кар. яз.
- ГП 154; CD 7/24 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Причитание (повтор) на кар. яз.
- ГП 89; CD 7/25 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина о Ленине на кар. яз.
- ГП 190(2); CD 7/26 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Баллада на кар. яз.
- ГП 90; CD 7/27 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 91(2); CD 7/28 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Баллада на кар. яз.
- ГП 91; CD 7/29 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 93; CD 7/30 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Волшебная сказка на кар. яз.
- ГП 94; CD 8/1 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 96а(2); CD 8/2 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 96а; CD 8/3 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 143; CD 8/4 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 144; CD 8/5 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 145(1); CD 8/6 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня на кар. яз.
- ГП 148; CD 8/7 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Эпическая песня (повтор) на кар. яз.
- ГП 150; CD 8/8 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 153; CD 8/9 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.

- ГП 156-5; CD 8/10 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 95; CD 8/11 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 157; CD 8/12 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 159; CD 8/13 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 160; CD 8/14 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 161; CD 8/15 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.
- ГП 163; CD 8/16 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Частушки на кар. яз.
- ГП 164; CD 8/17 (совместно с Ю.М. Зарицким)
Никифорова А.Ф. Свадебная песня на кар. яз.
- ФА 96/11, расшифровка: НА 88
Никифорова А.Ф. Волшебная сказка на кар. яз.
- ФА 97/1-20
Никифорова А.Ф. Эпические песни, свадебные причитания, лирические песни, колыбельные песни, частушки на кар. яз.

1946 год

- НА 75/114
Никифорова А.Ф. Новина на кар. яз.

1952 год

- ФА 16/1-9, CD 6/24-32; расшифровка: НА 88
Никифорова А.Ф. Новина, кадрильная песня, романс, частушки, самодеятельные песни, свадебные причитания, рассказ о праздниках на кар. яз.

1957 год

- ФА 20/1-10
Никифорова А.Ф. Лирич. песня, игровая песня, волшебн. сказка, бытовая сказка, свадебн. причитания, самодеятельн. песня, духовн. стих, романс на кар. яз.

1959 год

ФА 89/1-8 (совместно с Т.И. Вяйзененым, Р.Ф. Тароевой)

Группа женщин. Частушки на кар. яз., лирические песни на рус. яз.

1960 год

ФА 108/1-23 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Никифорова А.Ф. Лирические песни, баллады, эпич. песни, причитания, частушки, кумулятив. песни на кар. яз., романс на рус. яз.

ФА 109/1 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Никифорова А.Ф. Частушки на кар. яз.

ФА 109/2 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Ярчикова М.Г. Частушки на кар. яз.

ФА 109/3 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Ипатова М.Г. Песня на рус. яз.

ФА 109/4 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Андреева Е.К. Частушки на кар. яз.

ФА 109/5-7 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Зайцева П.В. Отрывок из баллады, рифмованная песня на кар. яз.

ФА 109/8 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Никифорова А.Ф., Зайцева П.В. Эпическая песня на кар. яз.

ФА 109/9-10 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Зайцева П.В. Лирическая песня, частушки на кар. яз.

ФА 109/11 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Никифорова А.Ф., Зайцева П.В. Песня на рус. яз.

ФА 109/12 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Ипатова М.Г. Частушки на кар. яз.

ФА 112/1 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Зайцева П.В. Кадрильная песня на рус. яз.

ФА 112/2-3 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Левкина М.Е. Эпическая песня, танцевальная песня на кар. яз.

ФА 112/4-5 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Мюзиева А.Я. Частушки, песни на колхозную тему на кар. яз.

ФА 122/6-7 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Климова А.М. Частушки, лирическая песня на кар. яз.

ФА 112/8-9 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Петровский народный хор. Лирические песни на кар. яз.

ФА 112/10 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Климова А.М. Лирическая песня на кар. яз.

ФА 112/11-13 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Мюзиева А.Я., Абрамова. Лир. песни, кадрили. песни на кар. яз.

ФА 112/14 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Климова А.М. Лирическая песня на кар. яз.

ФА 112/15-21 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Петровский народный хор. Песни лир., переводн., шут. на кар. яз.

1964 год

ФА 497/4-13

Левкин И.И., Томарова Г.Г., Никифорова А.Ф. Эпические, лиро-эпические песни, волшебные сказки, кумулятивные песни, колыбельные песни, частушки на кар. яз.

д. Келлола

1946 год

НА 71/14, 20

Семёнова М.Я. Эпическая песня, лирическая песня на кар. яз.

д. Койкоры

1938 год

НА 71/90

Филиппова Ф.А. Песня на кар. яз.

д. Кончезеро

1936 год

НА 71/33

Кирьякова И.С. Эпическая песня на кар. яз.

1946 год

НА 71/2-9

Софонова Е.И., Титков П.С., Дураков И.П., Григорьева А.П., Моисеев Я.А. Эпические, лирические песни, сказки, частушки, пословицы, загадки на кар. яз.

1960 год

ФА 112/24-25 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Валиева У.Ф. Лирическая песня на кар. яз, романс на рус. яз.

д. Линдозеро

1938 год

НА 71/91

Ефимова А.Б. Частушки на кар. яз.

д. Нелгомозеро

1964 год

ФА 496/1-3

Солдатова Л. Н. Рассказ о своей жизни на мордовском языке, лирическая песня на кар. яз., считалка на рус. яз.

ФА 496/4-5

Парфилов Л.Б., урож. Архангельской области. Поэма собственного сочинения о Нелгомозере на рус. яз, стихи собственного сочинения на рус. яз.

ФА 496/6

Климова А.М. Хороводная песня на кар. яз.

ФА 496/711

Хайбунен А.А. Сказки на карельском языке, кумулятивная песня, частушки, детские песни на кар. яз.

д. Олькойла

1934 год

НА 71/25, 34, 69, 70

Терентьева Е.Г. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/81, 83, 85

Еремеева П.Л. Кумулятивные песни на кар. яз.

д. Пиджуйла

1936–1937 год

НА 71/28, 31, 35, 38, 45

Васильева П.Я. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/29-30, 60, 84

Зайцева А. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/64

Юплова. Эпическая песня на кар. яз.

д. Ротчезеро

1936 год

НА 71/33

Кирьякова Е.С. Эпическая песня на кар. яз.

д. Сопоха

1948 год

НА 90/ 12-13

Мелехова Р.М. Лиро-эпические песни на кар. яз.

д. Спасская Губа

1952 год

ФА 5/1-18 CD 12/1-6; 1/1-16

Никифорова А.Ф. Эпическая песни, историческая песни, любовная песня, новина, частушки, пиирилейки на кар. яз.

ФА 10(доп.)/1-3 CD 4/15-21

Петровский народный хор. Эпическая песня, авторская песня, шуточная песня, лирическая песня на кар. яз., новина на фин.яз.

1960 год

ФА 112/22-23 (совместно с Т.И. Вязененым)

Лопатина Т. Лирические песни на рус. яз.

1962 год

ФА 217/4-5, НА 157/12

Хаттунен А.А. Волшебная сказка, частушки, загадки на кар. яз.

ФА 217/17-18

Хор Спасской губы. Кадрильные песни на рус. яз.

НА 157/11

Зайцева А.Ф. Пословицы на кар. яз.

НА 157/11а

Мюзиева. Самодеятельная песня на кар. яз.

1964 год

ФА 496/12-19

Левкин И.И., Никифорова А.Ф. Лирические, авторские, эпические песни на кар. яз.

ФА 497/1-3

Левкин И.И. Авторские песни на кар. яз.

ФА 499/1-2

Павлов И.П. Бытовые рассказы на кар. яз.

1966 год

ФА 782/1, 784/13

Хаттунен А.Ф. Волшебные сказки на кар. яз.

ФА 784/2-7

Никифорова А.Ф. Детские, лирические песни, поговорки, эпическая песня на кар. яз.

ФА 784/8-12

Левкин И.И. Авторские песни на кар. яз.

1969 год

ФА 1225/1-7

Левкин И. И. Авторские песни на кар. яз.

д. Сяпчезеро

1934 год

НА 71/42, 46, 55, 71

Маркова С. Эпические песни на кар. яз.

д. Утухи

1946 год

НА 71/1

Григорьева А.П. Эпическая песня на кар. яз.

д. Фомин-наволоок

1938 год

НА 71/92

Федулина А.С. Частушки на кар. яз.

НА 71/93

Семенова А.Е. Частушки на кар. яз.

д. Эльмитозеро

1934 год

НА 71/24, 26, 32, 44, 51, 52, 59, 62, 87, 88

Архипова М.Ф. Эпические песни, волшебная сказка на кар. яз.

НА 71/57а, б

Архипов В. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/25

Терентьева Е.Г. Эпическая песня на кар. яз.

1936 год

НА 71/23, 48, 56, 58, 61, 63

Никифорова А.Ф. Эпические песни на кар. яз.

д. Юркостров

1959 год

ФА 88/1 (совместно с Т.И. Вяйзененым; Р.Ф. Таровой)

Петрова М.И. Рассказ о карельской свадьбе на кар. яз.

ФА 88/2 (совместно с Т.И. Вяйзененым; Р.Ф. Таровой)

Ермолаев И.С. Рассказ о хозяйстве и занятиях на кар. яз.

ФА 88/3 (совместно с Т.И. Вязененым; Р.Ф. Таровой)

Ермолаева А.И. Отрывок свадебного причитания на кар яз.

ФА 88/4-15

Ермолаева И.И. и группа женщин. Свадебные песни на рус. яз, лирические песни на кар. яз., эпические песни, частушки на кар. яз.

ЛОУХСКИЙ РАЙОН

д. Боярская

1957 год

НА 3/1-57 (совместно со студенткой Т. Кундозеровой)

Кузьмина Т. А., Сидорова Е.Е., Сидорова А.М., Сидоров П.А. Тимофеева А.В. Лирические песни на рус. яз., волшебные сказки, свадебные песни, причитания, ейги на кар. яз.

д. Кереть

1940-1941 год

ГП 98, 99, 100, 111, 112, 113 (совместно с Н.И. Богдановым)

Коргуев М.М. Сказки, руны, былины на рус. яз.

д. Кестеньга, п. Лоухи, д. Оланга, д. Зашеек, д. Коккосалми и др.

1956 год

НА 2/ 1-246 (совместно со студентами А. Мякеля, Т. Кундозеровой, Лажиевым)

Мартьянова П.М., Сидорова М.М., Никитина А.Ф., Пивоева Е.Н., Ложкина А.И., Кириллова Е.Д. и др. Эпические, лиро-эпические, свадебные песни, сказки волшебные, сказки о животных, заговоры, колыбельные песни, причитания, ейги, лирические песни, хороводные песни, романсы на кар. яз., частушки на кар. и рус. яз. Предания, пословицы, поговорки, загадки, детс. фольклор на кар. яз.

1957 год

НА 3/1-57 (совместно со студенткой Т. Кундозеровой)

голаева Л.М. Лирические песни на кар. яз.

1959 год

НА 4/1-76 (совместно со студентами Петрозаводского университета и лаборантами ИЯЛИ А.П. Мякеля, Т.М. Падариной, И.П. Кондратьевой)

Богданов И.Г., Иванова О.Н., Исаков Я.К., Кузьмина А.В., Ларионова Е.Г. и др. Сказки, предания, загадки, лирические песни на кар. яз., песни на рус. яз., песни на фин. яз.

д. Тунгозеро

1957 год

НА 3/1-57 (совместно со студенткой Т. Кундозеровой)

Осипова М. Д., Сказки на кар. яз.

д. Тухкала

1957 год

НА 3/1-57 (совместно со студенткой Т. Кундозеровой)

Салониemi А.Е., Ротонен Е.П. Эпические песни, сказки, загадки на кар. яз.

МЕДВЕЖЬЕГОРСКИЙ РАЙОН

д. Кумсагуба

1962 год

ФА 216/21-23; расшифровка: НА 88, 157

Левкоева М.М. Лирическая песня, бытовой плач, кумулятивная песня на кар. яз.

ФА 216/24

Шаллоева А.Н. Лирическая песня на рус. яз.

д. Мяндусельга, д. Покровское, д. Семчезеро и др. деревни

1957 год

НА 67/ 1-77

От разных исполнителей студенты под руководством В.Я. Евсеева записали песни, сказки причитания, свадебные песни на кар. яз., песни лирические, шуточные, кадрилиные на рус. яз.

д. Покровское

1933 год

НА 67/78

Федотов Е. Сказка на кар. яз.

1962 год

ФА 216/11-15

Хор д. Покровское. Частушки, хоровая песня на кар. яз.

ФА 216/16, расшифровка: НА 157

Артемьева М.И. Переводная песня на кар. яз.

ФА 216/17-19

Хор д. Покровское. Кумулятивная песня, частушки на кар. яз.

ФА 216/ 20

Артемьева М.И. Лирическая песня на рус. яз.

п. Паданы

1952 год

ФА 9/1-2; CD3/32-33 (совместно с Ю.М. Зарицким)

Сегозерский народный хор. Частушки на рус. яз.

с. Совдозеро,

1946 год

НА 71/12-14, 15, 18-19, 20,22

Мартынова А.С., Устинова И.П., Семенова М.Я., Никитина М.П. Эпические песни, лиро-эпические песни, сказки, причитание, загадки, поговорки, частушки на кар. яз.

д. Чебино

1962 год

ФА 216/1-6, расшифровка: НА 157

Савельева А.И. Лирические песни, частушки, кумулятивная песня на кар. яз.

ФА 216/7-8, расшифровка: НА 157

Митрофанова Е.П. Кадрильная песня, лирическая песня, частушки на кар. яз., кадильная песни, лирическая песня на рус. яз.

ФА 216/9-10

Митрофанова Е.П., Лазарева Ф.И. Лирическая песня, частушка на рус. яз.

д. Юстозеро

1962 год

ФА 216/ 25-26, расшифровка: НА 157

Орехова П.Т. Частушки на кар. яз., лирическая песня на рус. яз.

ФА 217/1-3

Егорова А.И. Частушки на кар. яз., кадильная песня, лирич. песня на рус. яз.

ФА 217/6, расшифровка: НА 157

Орехова П.Т. Волшебная сказка на кар. яз.

ФА 217/7,

Минина О.А. Кадрильная песня на кар. яз.

ФА 217/8-12, расшифровка: НА 157

Минина А.Г. Кадрильн. песни, лир. песни, частушки на кар. яз., песня на рус. яз.

ФА 217/13-14

Кононова Е.И. Лирическая песня на рус. яз., частушки на кар. яз.

д. Янгозеро

1946 год

НА 71/10, 11, 16

Артамонова П.М. Эпические песни на кар. яз.

НА 71/17

Никитина М.П. Волшебная сказка, пословицы на кар. яз.

МУЕЗЕРСКИЙ РАЙОН

д. Колвасозеро, д. Кимоваара, п. Реболы, д. Сулойостров

1948 год

НА 51/1-18

Лукина А.П., Долгарева А.А., Нестерова Е.М., Эракко М.В., Неволайнен М.К., Тимофеева И. С. Эпические песни на кар. яз.

п. Муезерский

1967 год

ФА 1663/12 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Сударушкина И.В. Частушки на кар. и рус. яз.

ФА 1663/13 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Осипова Д.В. Народная песня на фин. яз., частушки на кар. и рус. яз.

ФА 1663/14-18 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Липкина Т.П. Пиирилейки, частушки на кар. яз., народные песни на фин. яз.

ФА 1663/19-22 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Осипова В.Д. Пиирилейки на фин. яз.

ФА 1663/23-24 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Липкина Т.П. и ее сын. Народные песни на фин. яз.

ФА 1663/25-32

Осипова Д.В. Народные песни на фин. яз.

п. Реболы

1967 год

ФА 1664/1-10 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Вокальная группа в составе Грицкевич П.В., Эракко М.В., Герчиной М.П., Василенко А.Г. Эпические песни на кар. яз., народные песни на фин. яз.

ФА 1664/11-12 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Эракко М.В. Лиро-эпическая песня, эпическая песня на кар. яз.

ФА 1664/13-15 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

фин. яз.

ФА 1664/16 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Лазарева М. В. Частушки на кар. и фин. яз.

ФА 1664/17-24 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Эракко М.В. Народные песни на фин. яз., лирические песни на кар. яз.

п. Ругозеро

1967 год

ФА 1661/1-22 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Фомина М.В. Кумулятивная песня, шуточные песни, карельские свадебные песни, эпические песни, предание на кар. яз., песни на фин. яз.

ФА 1661/23-29 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Шуттиева Е.И. Лиро-эпические песни, лирические песни, частушки на кар. яз., лирические песни на фин. и рус. яз.

ФА 1661/30-30-32 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Хирвонен О.Ф. Лирические песни на фин. и эст. языках.

ФА 1661/33 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Даниев В.И. Импровизация песни на кар. яз.

ФА 1661/34-35 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Кузнецова А.Ф. Эпическая песня, свадебный плач на кар. яз.

п. Тикша

1967 год

ФА 1662/1-5, 7, 11 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Ключерова М.М. Эпические песни, бытовой рассказ на кар. яз.

ФА 1662/6, 8-10, 12-17 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Потапова М.И., Потапова Е.А. Свадебная песня на кар. яз., лирические песни, народные песни на фин. яз.

ФА 1663/1-4 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Потапова М.И., Потапова Е.А. Частушки, свадебная песня на кар. яз., народная песня на фин. яз.

ФА 1663/4 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Тиккоева М.Т. Волшебная сказка на кар. яз.

ФА 1663/5

Потапова Е.А. Волшебная сказка на кар. яз.

ФА 1663/6-11 (совместно с Э.П. Кюльмясу)

Григорьева П. Предания, сказки, загадки на кар. яз.

ОЛОНЕЦКИЙ РАЙОН

д. Большие горы

1930–1937 годы

НА 131/19

Петюков Ф. Эпическая песня на кар. яз.

с. Видлица

1930–1937 годы

НА 131/14, 21-23

Гаврилова Е.Г. Эпические песни, сказка на кар. яз.

НА 131/24

Суксина М. Частушки на кар. яз.

1938 год

НА 140/27, 28

Гаврилова Е.Г. Сказание о возникновении Видлицы на кар. яз., рассказ о гражданской войне на рус. яз.

1953 год

ФА 113(доп.)/6-8; CD19/1-4

Видлицкий народный хор. Лирические, самодеятельные песни на рус. и кар. яз.

ФА 114(доп.)/15-20; CD 19/5-10

Видлицкий народный хор. Самодеятельные песни, частушки на кар. и рус. яз.

ФА115(доп.)/21-27; CD 19/11-17

Видлицкий духовой оркестр. Кадрили, вальс.

ФА 116(доп.)/38-43; CD19/18-23

Гаврилова Е.Г. Эпические, лирические песни на кар. яз.

ФА 116(доп.)/44; CD19/24

Соловьева А. М. Лирическая песня на рус. яз.

ФА 116(доп.)/45-50; CD19/25-32; 20/1-2

Гаврилова Е.Г. Эпические и лирические песни на кар. яз.

д. Кукшегора

1930–1937 годы

НА 131/17, 18

Анисимова П.И. Эпическая песня, волшебная сказка на кар. яз.

д. Леппясельга

1952 год

ФА 16/ 11-12

Леппясельгский народн. хор совхоза «Суоярви». Самодеятельн. песни на рус. яз.

д. Обжа

1948 год

НА 132/234-236, НА 157/14

Патчиева М.М. Эпические песни, волшебная сказка на кар. яз.

1953 год

НА 142/48-52

Олонецкий народный хор. Частушки, авторские песни на кар. яз.

д. Тигвера

1934–1936 год

НА 111/2

Андреева А.А. Эпическая песня на кар. яз.

ПРИОНЕЖСКИЙ РАЙОН

с. Шелтозеро

1952 год

ФА 8/31-33

Носов А.А. Наигрыши на рожке

ФА 8/34-37; CD 3/28-31

Шелтозерский народный хор. Самодеятельные песни на рус. и вепс. яз.

д. Шокша

1965 год

ФА 1196/1-4

Зайцева А., Гринцев. Волшебная сказка, предание, рассказ на вепс. яз.

ПРЯЖИНСКИЙ РАЙОН

д. Ангенлахти

1936 год

НА 93/22; 103/32

Пескова М. Е. Эпические песни на кар. яз.

НА 93/35, 58

Лебедев Е., Лебедев И.К. Эпические песни на кар. яз.

НА 93/59

Минина А.С. Эпическая песня на кар. яз.

1948 год

НА 103/32-35

Пескова М. Е. Эпические песни, баллады на кар. яз.

с. Ведлозеро
1934–1936 годы

НА 111/9, 21, 39

Иванова П.П. Эпические песни на кар. яз.

1952 год

ФА 7/1-8; CD 2/12-19; CD 13/12-19

Ведлозерский народн. хор. Частушки, самодеят. песни, плясов. песни на кар. яз.

ФА 7/9; CD 2/20; CD 13/20

Ефремова А.Н. Частушки на кар. яз.

ФА 13/9-14; CD 5/9-14

Иванова П.П. Эпические песни, новины, самодеятельная песня на кар. яз.

ФА 13/15-18; CD 5/15-18

Ведлозерский народный хор. Лирические песни, авторские песни на кар. яз.

1957 год

ФА 17/1-17 (совместно с Л.В. Сузи)

Иванова П.П. Лир. песни, кадрил. песня, частушки, свад. причитания на кар. яз.

1962 год

ФА 207/1-13 (совместно с А.А. Митрофановой)

Иванова П.П. Эпич. песни, новины, лирич. песни, сказка, частушки на кар. яз.

д. Киндасово
1945 год

НА 97/33

Васильева А.Т. Лирическая песня на кар. яз.

д. Койвусельга
1934–1936 годы

НА 93/8, 111/10, 18

Диев А.П. Заговор, эпические песни на кар. яз.

д. Колатсельга
1934–1936 годы

НА 111/4

Амосова О.М. Эпическая песня на кар. яз.

НА 111/20

Буккиева П. Эпическая песня на кар. яз.

д. Корза
1934–1936 годы

НА 93/19

Кузнецова М. Эпическая песня на кар. яз.

НА 93/29

Софронова М.И. Эпическая песня на кар. яз.

НА 93/60

Мегреева А. Эпическая песня на кар. яз.

НА 93/66

Софронов И.Я. Эпическая песня на кар. яз.

1960 год

НА 70/3

Аристов Д.Я. Лирическая песня на кар. яз.

ФА 107/1-2; расшифровка: НА 144 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Сафронова М.И. Частушки на кар. яз., романс на рус. яз.

ФА 107/3-7

Пескова М.Е. Эпич. песня, баллада, кумулятивная песня, частушки на кар. яз.

д. Кохтусельга
1934–1936 годы

НА 111/23, 32, 34, 36

Савельев И. Эпические песни на кар. яз.

д. Крошнозеро
1934 год

НА 71/72; НА 93/11, 23, 70

Никитин А.Н. Сказка, заговор, частушки, эпическая песня на кар. яз.

1935 год

НА 93/25

Никитин А.Н. Эпическая песня на кар. яз.

1934–1936 годы

НА 93/39

Филина Д., Речнева Н. Волшебная сказка на кар. яз.

1960 год

НА 70/1-13

Описи магнитофонной записи ФА 110/4-16

ФА 110/4-6 (совместно с И. Сало)

Егорова Е.М. Песня, волшебная сказка, частушки на кар. яз.

ФА 110/7 (совместно с И.Сало)

Бродкина М.И. Частушки на кар. яз.

ФА 110/8 (совместно с И. Сало)

Бужина А.Е. Кумулятивная песня на кар. яз.

ФА 110/9-10 (совместно с И. Сало)

Бредкина М.И. Кумулятивная песня, частушки на кар. яз.

ФА 110/11 (совместно с И.Сало)

Бужина А.Е. Частушки на кар. яз.

ФА 110/12 (совместно с И. Сало)

Карпов И.А. Волшебная сказка на кар. яз.

ФА 110/13-14

Петухова А.П. Свадебный плач на кар. яз., свадебная песня на рус. яз.

ФА 110/15; расшифровка: НА 88 (совместно с И. Сало)

Бужина А.Е. Частушки на кар. яз.

ФА 110/16(совместно с И. Сало)

Петухова А.П. Частушки на кар. яз.

1966 год

ФА 785/1-3

Егорова Е.М. Волшебные сказки, колыбельная песня на кар. яз.

ФА 785/4-5

Бродкина М.И. Частушки на кар. и рус. яз.

д. Лахта

1934–1936 годы

НА 93/12, 17; 93/27, 40, 54, 56, 64, 65

Федулина И.И. Загадки, волшебная сказка, эпич. песни на кар. яз.

НА 96/ 10

Ефимов Я.С. Рассказ о гражданской войне на кар. яз.

д. Мандеры
1934–1936 годы

НА 93/5-7

Мошкова М. Заговоры на кар. яз.

д. Маньга
1960 год

ФА 110/1-3; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало);

Тихвонен М.И. Частушки на кар. яз, песня на ингер. яз., песня на кар. яз.

ФА 111/1-2; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Сакса М.М. Колыбельные песни на фин. яз.

ФА 111/3; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Хюннинен А.А. Лирическая рифмованная песня на ингер. яз.

ФА 111/4-5; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Сакса М.М., Перяляйнен С.А., Хюннинен А.А. Част., пиирилейкки на ингер. яз.

ФА 111/6-9; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Хейкки, Сакса М.М. Шуточные песни, частушки на ингер. яз.

ФА 111/10; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Тупицина И. В. Частушки на кар. яз.

ФА 111/11; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Антонова А.Т. Частушки на кар. яз.

ФА 111/12-13; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Песонен А.И. Лирическая песня, частушки на кар. яз.

ФА 111/14; расшифровка: НА 144 (совместно с И. Сало)

Кипрушкина А.С., Зайцева Е.Т. Лирическая песня на современную тему на кар. яз.

ФА 111/ 15; НА 144(совместно с И. Сало)

Зайцева Е.Т. Частушки на кар. яз

ФА 111/16; НА 144(совместно с И. Сало)

Кипрушкина А.С., Зайцева Е.Т. Лирическая песня на кар. яз.

ФА 111/17; НА 144 (совместно с И. Сало)

Кипрушкина А.С., Тупицина И.В. Частушки на кар. яз.

ФА 111/18-19; НА 144(совместно с И. Сало)

Щипитинина К. И. Сказка, частушки на вепс. яз.

ФА 111/20; НА 144

Песонен М.И. Лирическая песня на кар. яз.

п. Матросы
1950 год

НА 97/50-52

Сведения о танцевально-хоровом коллективе лесного поселка Матросы, лирические песни на фин. яз.

д. Меччелица
1945 год

НА 97/43

Зайцева Л.С., Лирическая песня на кар. яз.

д. Миккелицы
1934–1936 годы

НА 93/49

Минина А.Д. Эпическая песня на кар. яз.

НА 97/44, 45

Филатова И.П. Эпическая песня, баллада на кар. яз.

д. Нехпойла
1934–1936 годы

НА 111/42, 43, 56

Кириллов П.А. Волшебная сказка, пословицы на кар. яз.

НА 111/57-60.

Воробьева М.А. Лирические песни на кар. яз.

д. Панила
1934–1936 годы

НА 111/28

Фотеев В.В. Эпическая песня на кар. яз.

д. Пульчейла
1934–1936 годы

НА 111/6, 8

Тимофеева Е.А. Эпические песни на кар. яз.

д. Пялляля
1934–1936 годы

НА 111/5

Афанасьев И.М. Эпическая песня на кар. яз.

д. Ребойла
1934–1936 годы

НА 111/3, 3а
Богданов Т.Е. Эпические песни на кар. яз.

д. Салоостров
1934–1936 годы

НА 111/31, 38
Алексеева Д. Эпические песни на кар. яз.

д. Святозеро
1930 год

НА 93/83-85
Фолькин П., Реутов И. Рассказ о колхозе, бывальщина на кар. яз.

1950 год

НА 97/53-55
Буденкова В. Перевод украинской песни на кар. яз., лирическая песня на кар. яз.

НА 97/56,57
Гаврилова А. Петров Е. М. Частушки на кар. яз.

НА 97/ 58- 60
Паси С.А. Воспоминания о событиях 1905 года в Петербурге, песня об Отечественной войне на фин. яз.

НА 97/61
Маннинен Х.А. Песня на фин. яз.

д. Сыссойла
1934–1936 годы

НА 111/1, 14, 15, 19, 22, 37, 51, 52
Прокопьев П.Т. Эпические песни, сказка на кар. яз.

НА 111/7, 12, 13
Сидоров П.И. Эпические песни на кар. яз.

НА 111/43-50
Корнилова М.М. Баллада, лирические песни на кар. яз.

НА 111/53-55
Терентьев Н.А. Эпические песни в прозаическом переложении на кар. яз.

д. Сямозеро
1934 год

НА 71/ 89

Попова А.С. Новина на кар. яз.

1945 год

НА 97/ 16, 31, 32, 3437

Волков П. Новина, сказка, кумулятивн. песня, частушки на кар. яз.

НА 97/21-22, 41

Попова А.С. Лирическая песня, баллада, сказка на кар. яз.

НА 97/47

Ануфриев П.К. Сказка на кар. яз.

НА 97/48, 49

Частушки на кар. яз. от разных исполнителей.

1958 год

ФА 40/1-7 (записано в Петрозаводске); расшифровка: НА 80

Мяммиева А.Я. Эпич. песня, частушки, кумул. песни, волш. сказки на кар. яз.

1964 год

ФА 498/1-2

Смоликова А.Т., Волшебные сказки на кар. яз.

1966 год

ФА 781/2-3

Смоликова А.С. Сказка, частушки на кар. яз.

ФА 782/2-3

Балашова Н.М. Волшебная сказка, частушки на кар. яз.

ФА 783/1

Смоликова А.Т. Волшебная сказка на кар. яз.

ФА 784/1

Дорофеев Н.М. Волшебная сказка на кар. яз.

д. Угмойла
1934–1936 годы

НА 93/26, 42, 45, 68

Блезгиева М. Эпические песни на кар. яз.

НА 93/28, 67

Ермолаева А. Эпические песни на кар. яз.

НА 93/30, 66, 57, 71-75, 77-80

Смирнова А. Эпические песни на кар. яз.

НА 93/76

Смирнов В. Частушки на кар. яз.

д. Улялега

1945 год

НА 97/38

Григорьева А.С. Баллада на кар. яз.

НА 97/ 39-40

Васильева А.М. Лирические песни на кар. яз.

1946 год

НА 93/1-2

Васильева А.М. Лирические песни, частушки на кар. яз.

д. Хлевनावолок

1934–1936 годы

НА 111/11

Александров И.Д. Эпическая песня на кар. яз.

НА 111/41

Карпова А.В. Эпическая песня на кар. яз.

п. Чална

1952 год

ФА 16/24-27, 29

Раутанен С. Лирические песни на ингер. яз.

ФА 16/28, 30

Каява М.И. Лирические песни, самодеятельная песня на ингер. яз

1957 год

ФА 21/32-34

Раутанен С. Самодеятельная песня, лирические песни на ингер. яз.

ФА 22/1-6, 16-19

Каява М.И. Авторская песня, лирические песни на фин. яз.

ФА 22/7-14, 20-22

Раутанен С. Лирические песни, шуточная песня, самодеятельная песня, колыбельная песня, частушки на фин. яз.

ФА 22/23

Каява М.И., Раутанен С. Лирическая песня на фин. яз.

п. Эссойла

1960 год

- ФА 107/8 (совместно с Т.И. Вяйзененым)
Дорофеева Е.К. Частушки на кар. яз.
- ФА 107/9 (совместно с Т.И. Вяйзененым)
Калугина Е.П. Частушки на кар. яз.
- ФА 107/10 (совместно с Т.И. Вяйзененым)
Смирнова А.М. Танцевальная песня на кар. яз.
- ФА 107/11 (совместно с Т.И. Вяйзененым)
Фомина П.В. Авторская песня на рус. яз.
- ФА 107/18 (совместно с Т.И. Вяйзененым)
Калауккоев В. Стихотворение на рус. яз.
- ФА 107/19 (совместно с Т.И. Вяйзененым)
Калауккоев В. Стихотворение на рус. яз.
- ФА 107 20-21 (совместно с Т.И. Вяйзененым)
Калауккоев В. Расс. о рыбалке, анекдоты о киндосовцах на кар. яз.

1966 год

- ФА 781/1
Кирьянова М.А. Частушки на кар. яз.

ПУДОЖСКИЙ РАЙОН

г. Пудож

1948 год

- ФА 2/ 4-7
Конашкова А.Т. (запись произведена в г. Ленинграде). Песни любовные, частушки, песня тюремная на рус. яз.
- ФА 3/1-5
Конашкова А.Т. (запись проводилась в г. Ленинграде). Песни любовные, песня о войне, песня рекрутская, песня свадебная, песня плясовая на рус. яз.
- ФА 4/1
Конашкова А.Т. (запись проводилась в г. Ленинграде). Песня свадебная на рус. яз.

СУОЯРВСКИЙ РАЙОН

с. Вешкелица
1934–1936 годы

НА 93/31

Андреева А. Эпическая песня на кар. яз.

1935 год

НА 93/21, 51; 96/33-35

Киброева В. Эпические и лиро-эпические песни на кар. яз.

1945 год

НА 97/1-5

Калауккоева М.Д. Эпические, лирические песни на кар. яз.

НА 97/6-15, 17-19, 23

Киброева А. Волшебные сказки, причитания, лирич. песни, баллады на кар. яз.

НА 97/ 24

Куркоева А.М. Песни на кар. яз.

1948 год

ФА 4/2-4; расшифровка: НА 93

Киброева А.Е. Эпич. песня, свадебн. плач, рифмованная лирич. песня на кар. яз.

1960 год

ФА 107/12-15 (совместно с Т.И. Вяйзененым)

Аксентьева А.Е. Частушки, кадильные песни на кар. яз.

ФА 107/16-17

Тупицына А.Е. Частушки, лиро-эпическая песня на кар. яз.

д. Гимолы

1948 год

НА 71/65

Фомина Е.И. Эпическая песня на кар. яз.

д. Ключина гора

1958 год

ФА 39/1

Алимпиева А.И. Свадебный плач на кар. яз.

ФА 39/2

Алимпиев Н. Детская песня на рус. яз.

ФА 39/3-4

Михеева М.Г. Свадебный плач, частушки на кар. яз.

ФА 39/5-8

Маниева Е.П. Причитание, лирическая песня, частушки на кар. яз.

ФА 39/9-11

Алимпиев Р.А. Народные песни на фин. яз., частушки на кар. яз.

НА 80/107-110

Алимпиев Р.А. Алимпиева А.М. Частушки, пословицы на кар. яз.

д. Лагиламби

1937 год

НА 93/18, 20, 34, 36, 44,48, 53, 61, 62

Богданова А.Е. Эпич. песни, частушки, кумулят. песня на кар. яз.

д. Новые Гимолы

1957 год

НА 79/181-184

Рапталайнен И.А. Лирич. песня, колыбельная песня на фин. яз.

п. Поросозеро

1957 год

ФА 21/18-25

Вяликаукку А. М. Пиирилейкки, тюремная песня на кар. яз.

ФА 21/26

Архипова М. В. Частушки на кар. яз.

ФА 21/27

Куйтти А. Д. Народная песня на рус. яз.

ФА 21/28-30

Крылова Н.Ф. Плач-импровизация на бытовые темы, свадебные причитания на кар. яз.

НА 79/166-169

Осипов Е.И. Волшебн. сказка, загадки, детс. фольклор на кар. яз..

НА 79/170-172

Осипова А.И. Эпические песни, лирические песни на кар. яз.

НА 79/173-175

Германова А.П. Лирические песни, загадки на кар. яз.

НА 79/176-180

Силина А.Н. Свадебная песня, колыбельная песня, загадки, частушки на кар. яз.

д. Кудомгуба
1958 год

ФА 41/1-2

Никонова А.И. Эпическая песня, частушки на кар. яз.

ФА 41/2-7

Гошкоева М.С. Лирическая песня, детский фольклор, частушки на кар. яз.

ФА 41/9

Борисова Д.И. Частушки на кар. яз.

ФА 41/9-10

Борисова А.Н. Лирическая песня, частушки на кар. яз.

ФА 41/11-15

Алимпиев Р.К. Лирические песни, детские песни на фин. яз.

ТВЕРСКАЯ ОБЛАСТЬ

**дд. Капустино, Кузовино, Дальницы, Пикша, Сосоновцы, Толмачи,
Бор, Павлово, Дубниха, Берёзовка, Воробьёво, Малое Козлово,
Большое Плоское, Овсянниково, Раменьё**
1954 год

НА 148/15, 16

Иванова А.И. Кумулятивная песня, колхозные частушки на кар. яз.

НА 148/18,19

Осипова Е.И. Стихотворение, загадки на кар. яз.

НА 148/27-28, 28а, 31

Иванова Е.М. Хороводная песня, детский фольклор, волшебн. сказка на кар. яз.

НА 148/29, 30

Федорова А.И. Пословицы, загадки на кар. яз.

НА 148/39, 40

Иванова В. Загадки, частушки на кар. яз.

НА 148/41, 41а

Филиппова Е.Е. Лирические песни на кар. яз.

НА 148/42

Кузнечеева А.М. Переводная песня на кар. яз.

НА 148/43

Группа молодежи. Частушки на кар. яз.

НА 148/47

Колхозницы д. Сосновцы. Частушки на кар. яз.

НА 148/79, 80,

Гроздова М.И. Частушки на кар. яз.

- НА 148/81, 81а
Салиховой Е.В. Юмористический рассказ, частушки на кар. яз.
- НА 148/82
Веселов Г.А. Частушки на кар. яз.
- НА 148/83-84а
Седова А.И. Частушки на кар. яз.
- НА 148/85-88
Дубова А.С. Кумулятивная песня, лирическая песня, лиро-эпическая песня, частушки на кар. яз.
- НА 148/89-90
Лебедева С.М. Лирическая песня, частушки, предание на кар. яз.
- НА 148/114-117
Комиссарова А.Ф. Лирическая песня, частушки, анекдот на кар. яз.
- НА 148/127-128
Андреева П.Е. Лирическая песня, частушки на кар. яз.
- НА 148/143-151
Белова Т.Д. Волшебная сказка, частушки, стихи, лиро-эпическая песня на кар. яз.
- НА 148/152
Лукьянова Л. Частушки на кар. яз.
- НА 148/159-163, 182-184
Федотова Н.Д. Лирическая песня, лиро-эпическая (отрывки), частушки, сказка-анекдот, загадки, поговорки на кар. яз.
- НА 148/169
От разных лиц. Частушки на кар. яз.
- НА 148/ 180-182
Царева Л.В. Кумулятивная песня, частушки, загадки на кар. яз.
- НА 148/211
Селиванова М.М. Кумулятивная песня на кар. яз.
- НА 148/213-215
Михайлова А.И. Лиро-эпическая песня, песня трудовая, частушки на кар. яз.
- НА 148/222-224
Тихомирова Т.Д. Детский фольклор, кумулятивн. песня на кар. яз.

ЕДИНИЧНЫЕ ЗАПИСИ
Латвия, Таламский район. с. Колка, г. Талси
1964 год

ФА 378/1-22

Вейде М., Андерсен К., К. Красон. Фольклорные материалы на ливском, эстонском и латышском языках.

1969 год

На языке манси: (запись сделана в г. Петрозаводске)

ФА 1225/8

Гудков-Сенкевич В.В. Песня о Ленине.

Содержание

Фольклорист В. Я. Евсеев: к 100-летию со дня рождения. <i>Ю. А. Савватеев</i>	5
Труды В. Я. Евсеева (библиография). <i>Составитель Н. В. Чикина</i> . .	21
Опись фольклорных материалов, собранных В. Я. Евсеевым и хранящихся в Научных архивах Карельского научного центра РАН. <i>Составитель В. П. Миронова</i>	37

Научно-справочное издание

**У ИСТОКОВ КАРЕЛЬСКОЙ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ
К 100-летию В. Я. Евсеева**

Технический редактор *Н. Л. Шибанова*
Оригинал-макет *Е. Е. Насонкова*

Подписано в печать 07.04.2010 г. Формат 60×84¹/₁₆.
Гарнитура «Times». Печать офсетная. Уч.-изд. л. 2,7. Усл. печ. л. 4,2.
Тираж 100 экз. Изд. № 101. Заказ 865

Карельский научный центр РАН
185003, Петрозаводск, пр. А. Невского, 50
Редакционно-издательский отдел

